

NUMERO 261 VOLUME XXVIII

GENNAIO 2010

\$ 4.99

La Voce

IL MENSILE PER L'IMPRENDITORIALITÀ ITALO-CANADESE

WWW.LAVOCE.CA



DAL 1982

**FIORE
VADACCHINO**
*personalità
del mese*



**La ITALBEC U.S.
conquista il gran premio
dell'eccellenza d'America al
"M.I.A. PINNACLE AWARD" 2009
(Marble Institute of America)**

GUIDA ALLE OPPORTUNITÀ IN NORD E CENTRO AMERICA

DOVE LA VOCE D'AMERICA SI PUÒ LEGGERE

www.lavoce.ca

"Canada Messico Stati Uniti" Recandovi per Opportunità e contatti informazioni e promozioni presso le Camere di Commercio seguenti

Grazie alla profonda conoscenza dei mercati esteri e del loro tessuto imprenditoriale, le Camere di Commercio di quest'Area costituiscono degli interlocutori essenziali nel processo di definizione delle strategie di promozione del Made in Italy nel Nord America. A tal scopo, tutti i soggetti, pubblici e privati, devono essere impegnati nel comune intento di favorire una più ampia proiezione internazionale delle imprese italiane e rendere maggiormente competitivo l'intero sistema paese. La Voce degli Italiani d'America è sempre presente per voi affezionati lettori, nelle seguenti sedi per essere consultata. Siamo degli alleati per promuovere il "Made in Italy" nel Centro e Nord-America

ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE WEST INC.
10350 Santa Monica Blvd., Suite 210
CA 90025 LOS ANGELES, STATI UNITI
Tel. +1 (310) 557-3017 Fax +1 (310) 557-1217
info@iaccw.net www.iaccw.net

ITALIAN AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE MIDWEST
500 North Michigan Avenue, Suite 506
IL 60611 CHICAGO, STATI UNITI
Tel. +1 (312) 553-9137 Fax +1 (312) 553-9142
info@italianchamber.us www.italianchamber.us

ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE OF TEXAS, INC.
1800 West Loop South, Suite 1120
TX 77027 HOUSTON, STATI UNITI
Tel. +1 (713) 626-9303 Fax +1 (713) 626-9309
info@iaccctexas.com www.iaccctexas.com

ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE SOUTHEAST
2 South Biscayne Blvd., Suite 1850
FL 33131 MIAMI, STATI UNITI
Tel. +1 (305) 577-9868 Fax +1 (305) 577-3866
info@iacc-miami.com www.iacc-miami.com

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN CANADA
VANCOUVER EDMONTON CALGARY
889 W. Pender St., Suite 405
V6C 3B2 VANCOUVER, BC, CANADA
Tel. +1 (604) 682-1410 Fax +1 (604) 682-2987
iccbc@iccbc.com www.iccbc.com

ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE
730 Fifth Avenue, Suite 600
NY 10019 NEW YORK, STATI UNITI
Tel. +1 (212) 459-0044 Fax +1 (212) 459-0090
info@italchamber.org www.italchamber.org

CAMERA DE COMMERCIO ITALIANA EN MEXICO, A.C.
Ave. Presidente Mazarrak, 490-int 801 Colonia Polanco
11550-Mexico D.F. CITTA DEL MESSICO, MESSICO
Tel. +52 55 52822500 Fax +52 55 52822500 int. 102
info@camaraitaliana.com.mx www.camaraitaliana.com.mx

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DI TORONTO
80 Richmond Street West - Suite 1502
M5H 2A4 TORONTO, ON, CANADA
Tel. +1 (416) 789-7169 Fax +1 (416) 789-7160
info.toronto@italchambers.ca www.italchambers.ca

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DEL MANITOBA
1055 Wilkes Ave., Unit 113
R3P 2L7 WINNIFEG, MB, CANADA
Tel. +1 (204) 487-8323 Fax +1 (204) 487-0164
contact@iccom.ca www.iccom.ca

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN CANADA
550 rue Sherbrooke Ouest, Bur. 1150
H3A 1B9 MONTREAL, QC, CANADA
Tel. +1 (514) 844-4249 Fax +1 (514) 844-4876
info.montreal@italchamber.qc.ca www.italchamber.qc.ca



SEDI CONSOLARI D'ITALIA

ORLANDO, FL	109 Weeping Elm Lane, Longwood
PENSACOLA, FL	3006 E. Moreno St.
SARASOTA, FL	1741 Main Street, #101
ATLANTA, GA	755 Mt. Vernon Highway
SAVANNAH, GA	235 Kensington Dr.
CHICAGO, IL	Consulate General of Italy 500 N. Michigan Ave, Ste. 1850
CHARLESTON, SC	550 Leeg Point Road, Mt. Pleasant
GREENVILLE, SC	1324 East North St.
PUERTO RICO	Calle Interamericana 266 Urb. University Gardens, San Juan
BAHAMAS	24 Legwood Road, Freeport

LOCALI PUBBLICI NEGLI STATI UNITI

LOS ANGELES, CA	CERREL ASSOCIATES INC., 320 North Larchmont Blvd.
WASHINGTON, DC	MIAF 1860 NW 19th St.
DANIA BEACH, FL	TRANSAT HOLIDAY USA, 140 S. Federal Hwy, 2nd floor
NORTH MIAMI BEACH	GREYNOLDS GOLF COURSE, 17530 W. Dixie Hwy.
ATLANTA, GA	ITALIAN TRADE COMMISSION, 233 NE Peachtree St.
CHICAGO, IL	CASA ITALIA 3800 W. Division
CLIFTON, NJ	FED. NAZIONALE CALABRESI del Nord America 75 Rabkin Dr.
ELIZABETH, NJ	RIBERA ITALIAN American Cultural Center 418 Palmer Street
ELMWOOD PARK, NJ	DORWIN MANUFACTURERS 109 Midland Ave. E & S FOOD INC. 37 Midland Ave.
MASSENA, NY	VIOLI'S RESTAURANT 209 Center St.
NEW YORK, NY	ITALIAN TRADE COMMISSION 33 East 67th St. COLUMBUS CITIZENS FOUNDATION INC. 8 East, 69th St. MBS DIAMONDS INC. 580 Fifth Ave, Suite 1208
FLOWER MOUND, TX	COMITES HOUSTON 3513 Hidden Forest Drive

FLORIDA CROCEVIA NORD/SUD DELLE AMERICHE

AVENTURA	Bella Luna Ristorante 19575 Biscayne Blvd., Suite 1097
BOCA RATON	Ristorante Saperissimo 366 E. Palmetto Park Road
BOYNTON BEACH	Palermo's Bakery 1402 Boynton Beach Blvd.
CORAL GABLES	Abbracci Caffè 318 Aragon Ave.
CORAL SPRINGS	Country Club of Coral Spring 10800 West, Sample Road
DANIA BEACH	Lorenzo's Italian Restaurant, 1121 South Federal Highway
DEERFIELD BEACH	MAPEI America Inc. 1144 East Newport Center Dr.
DELRAY BEACH	Ital UIL USA 660 Linton Blvd., Suite 209
FORT LAUDERDALE	Bongusto Ristorante 5640 N. Federal Hwy Il Tartufo, Ristorante 2980 N. Federal Hwy Law Offices of Lander, Goldman, P.A. 315 SE 7th St., 1st Floor Tropical Acres Restaurant 2500 Griffin Road Enasco-Concommercio 2740 E. Oakland Park Blvd., Ste 102 Galleria International Realty, 945 East Las Olas Board.
HALLANDALE BEACH	S-AT Medical Center 900 E Hallandale Beach Blvd. Nando Trattoria & Piano Bar 2500 Hallandale Beach Blvd. Piola Ristorante 1703 E. Hallandale Beach Blvd. Matteo Ristorante Italiano, 1825 E. Hallandale Beach Blvd.
HOLLYWOOD	Doris Italian Market & Bakery 2424 Hollywood Blvd. Italian American Civic Leag. of Broward Co. 700 S. Dixie Hwy Costa Cruise Line N.V. 200 South Park Rd, Suite 200 Caffè Bellavista 4305 Hollywood Blvd. Gino King of Meat Market 5729 Johnson St. Sheridan Texaco 2000 Sheridan St. La Clinique Soleil 751 S. Federal Hwy. Ristorante Verdi's 5521 West Oakland Park Blvd.
LAUDERHILL	The Beacon Council 80 Southwest Eighth St., Suite 2400
MIAMI	Imola Tile 8975 NW 25th St.
MIAMI BEACH	Da Leo Trattoria 819 Lincoln Road Camites Miami 2575 Collins Ave., Suite C-10 Laurenzo's 16305 Dixie Hwy West Screen Door Corp, 7026 Penbrooke Road
MIRAMAR	Capriccio, Riste di Pembroke Pines 2424 N. University Dr.
PEMBROKE PINES	Caffè al Mare 3422 E. Atlantic Blvd. Caffè Sportivo 2219 E. Atlantic Blvd.
POMPANO BEACH	Frank's Ristorante 3428 E. Atlantic Blvd. Caffè Roma 1915 E. Atlantic Blvd. Trump Grande Development 18001 Collins Ave.
SUNNY ISLES BEACH	La Terrazza 18090 Collins Ave. Marco Polo Resort Beach Ramada Plaza, 19201 Collins Ave.

COME CAMBIA L'ECONOMIA CANADESE

L'aumento del tasso d'interesse da parte della Banca del Canada previsto per i prossimi mesi mette in stato di allerta gli investitori, anche perché, per il momento, non si conoscono ancora le modalità con le quali verrà effettuato.

Tuttavia il tasso di interesse generale è il principale fattore determinante del valore di molte attività finanziarie e il suo aumento non influenzerà soltanto i costi dei mutui a tasso variabile ma si rifletterà anche sulla rendita degli investimenti. Secondo le previsioni degli analisti di Bloomberg ci si dovrebbe attendere un lieve rialzo che porterebbe l'attuale tasso d'interesse dei prestiti dallo 0,25% all'1,50% entro la fine del 2010, per raggiungere quota 2,75 entro giugno 2011.

La ripresa non si è ancora stabilizzata, ma l'inflazione resta a livelli moderati e la Banca del Canada avrà certamente interesse a garantire un recupero sostenibile per evitare la ricaduta dell'economia.

Nell'attuale panorama economico le gerarchie in borsa potrebbero cambiare a favore dei produttori di beni di consumo, molto meno dipendenti dall'economia globale rispetto ai produttori di materie prime.

Inoltre se l'aumento graduale dei tassi d'interesse produrrà dei segnali di ripresa sostenibile anche i settori bancari, così come quelli delle assicurazioni, potranno rilevare un aumento dei titoli con possibili riflessi positivi sul settore immobiliare.

Il vantaggio delle assicurazioni è dato dal reinvestimento del capitale dei loro prodotti e delle loro rendite in titoli a reddito fisso le cui prestazioni sono destinate ad aumentare.

Questi dati devono indurre prudenza negli investimenti ma questa non deve trascendere nell'immobilismo. Bisogna semplicemente prendere atto dei cambiamenti in corso e di conseguenza modificare la propria strategia bilanciando gli investimenti tra le azioni e le obbligazioni.

Malgrado i recenti risultati positivi registrati dalla borsa di Toronto i segnali della crisi tendono ancora a persistere.

In questa situazione un'attenta politica nell'aumento del tasso generale da parte della Banca del Canada nonché una risposta lungimirante da parte delle istituzioni bancarie, potrebbero fare la differenza nei prossimi mesi, accelerando il percorso verso la ripresa e riconquistando appieno la fiducia degli investitori.



FOTO CORTESIA, LOUISE & JOSEPH SIMONE

Arturo Tridico
Editore

Business professionals dedicated to your success.

Schwartz Levitsky Feldman LLP
Chartered Accountants

1980, rue Sherbrooke Ouest, 10^e étage
Montréal (Québec) H3H 1E8
Tél. : 514 937 6392
Fax : 514 933 9710

Montréal • Toronto
www.slf.ca

A member of **HLB** International

SLF

5127 JEAN-TALON EST, ST-LÉONARD (MONTRÉAL)
QUÉBEC H1S 1K8 CANADA
TÉL.: (514) 781-2424 - FAX: (450) 681-3107
WWW.LAVOCE.CA • E-MAIL: LAVOCE1@GMAIL.COM



FONDATORE / EDITORE ARTURO TRIDICO
GIORNALISTA MARCO CONIGLIONE
GIORNALISTA MARIE ANDRÉE BEAUDET
CORRISPONDENTE DR. MARIO CALIGIRE VARANO
AVVENIMENTI SPECIALI YVETTE BIONDI
V.P. MARKETING DOMENICO ROMAGNINO
INFOGRAFIA MARCELLO HAMILTON
514.389.6323 - E-MAIL: GRAPHAM@SYMPATICO.CA



CORRISPONDENTE AVV. ROBERTA CAPRI
CORRISPONDENTE PROF. EMANUELE AMORUSO



LA VOCE EURO-AMERICAN PUBLISHING INC.
TEL. (305) 792-2767

MARKETING LAURA YANES
COLLABORATORE PARDO BINO
CONSULENTE LEGALE DETROIT FRANK TRIDICO
CONSULENTE LEGALE FLORIDA VINCENT GRANA

LE OPINIONI ESPRESSE
NEGLI ARTICOLI FIRMATI
NON RISPESCIANO NECESSARIAMENTE
LE IDEE DELLA DIREZIONE O DELL'EDITORE,
CHE NON VANNO RITENUTI
LEGALMENTE RESPONSABILI
DEL LORO CONTENUTO O VERIDICITÀ.

TIRATURA : 35,000 COPIE
EDITO DA: "LES ÉDITIONS LA VOCE"
N° CLIENTE: 05517192

FIORE VADACCHINO, PERSONALITÀ DEL MESE

La ITALBEC U.S. conquista il gran premio dell'eccellenza d'America al "M.I.A. PINNACLE AWARD" 2009 (Marble Institute of America)

20 - 24



21

"Major Accomplishments of the Harper Government"

18

COMITATO INTERNAZIONALE OLIMPICO

Eletto Mario Pescante come vice presidente



26

Il ddl di legge di Di Girolamo: Riacquisto cittadinanza per gli italiani residenti negli stati ex comunisti dell'Est Europa



Le 10 migliori spiagge al mondo

19



FIORE VADACCHINO
personalità del mese

La ITALBEC U.S. conquista il gran premio dell'eccellenza d'America al "M.I.A. PINNACLE AWARD" 2009 (Marble Institute of America)

On. Silvio Greco, 25
Copenaghen, Calabria a conferenza ONU su cambiamenti climatici



33

Il Cav. Pippo Callipo scende in campo in politica regionale e vuole che i calabresi restino in Calabria



27

Giovanni Rapana (m)r Rai International
La scuola italiana: Perché e per chi?



TUCCI & ASSOCIÉS

Société en nom collectif à responsabilité limitée • Limited Liability Partnership

AVOCATS • LAWYERS

Dorina Tucci

Téléphone : 514-271-0650 poste 225
Courriel : dtucci@tucci.ca

Nadia Tucci

Téléphone : 514-271-0650 poste 223
Courriel : ntucci@tucci.ca

Rita Tucci

Téléphone : 514-271-0650 poste 229
Courriel : rtucci@tucci.ca

Claude Lapointe

Téléphone : 514-271-0650 poste 232
Courriel : me_lapointe@hotmail.com

Ioana Pitinche

Téléphone : 514-271-0650 poste 231
Courriel : ipitinche@tucci.ca

Teresa Raimo

Téléphone : 514-271-0650 poste 224
Courriel : raimo@tucci.ca

Télécopieur : 514-270-2164 Site Web : www.tucci.ca 201, rue Saint-Zotique Est Montréal (Québec) H2S 1L2 Canada

sophisticated
sensation



www.openady.com

LANCASTER
Italy

www.lancasteritaly.ca

Full Pave black diamonds
ref: 0355G NR



Distributore Canadese: Diamond 2 Scalzo Bros Inc.

Per ulteriori informazioni sul punto vendita il piu vicino chiamare al 514-878-0036

Massimo Pacetti Announces the Return of the Canada Summer Jobs Program



Montréal (Québec) – January 18, 2010- Every year during the summer, students throughout Canada leave their classrooms and make their first forays into the working world hoping to gain valuable experience that could help launch their careers once they graduate. Meanwhile, many businesses and non-profit organizations would like to employ students during the summer in order to benefit from their youth and dynamism but lack the necessary finances. It is for this reason that Massimo Pacetti, Member of Parliament for Saint-Léonard / Saint-Michel wants to inform Canadian employers and students about the Canada Summer Jobs Program.

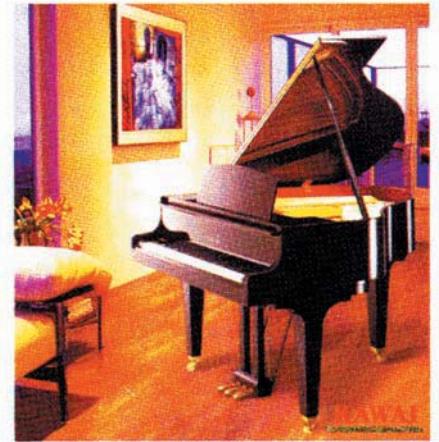
“This Program has been a huge success over the years.” stated Mr. Pacetti. “When the previous Liberal government launched the program for the

first time as the Summer Career Placement Program, we knew it was a good initiative that would provide students with solid work experience and it would allow employers who ordinarily would not be able to hire on additional employees to compete with larger companies for the services of talented young students.”

Employers must submit an application form outlining the positions that students would fill during the summer. This application form must be submitted no later than February 26, 2010. Late applications will not be considered.

The application form, eligibility criteria and relevant contact information will be posted on February 1, 2010 at www.servicecanada.gc.ca/csj2010 and any questions regarding the program can be addressed to Canada Summer Jobs at 1-800-935-5555. Please note that applications can be submitted online, by fax, by mail, or in person at your local Service Canada Center.

ITALMELODIE
il centro della musica



Oltre 30 anni di successo Qualità • Reputazione • Scelta



ITALMELODIE INC.

- 274 Jean-Talon Est Montréal Qc
tel: (514) 273-3224
- 3354 boul. St-Martin Ouest, Chomedey
tel: (450) 681-4131
- info@italmelodie.com www.italmelodie.com

Les délices Lafrenais

8405, Lafrenais
Saint-Léonard (Qc) H1P 2B3
tél.: 514.324.8039
fax.: 514.324.3024

Massimo Pacetti

Deputato di Saint-Léonard / Saint-Michel



5450 Jarry E. suite 102, Saint-Léonard (QC) H1P 1T9
☎: 514-256-4548 ☎: 514-256-8828

Libéral

Canada



**CHAMBRE
DES
COMMUNES**



Pablo Rodriguez
Député d'Honoré Mercier

Bureau de comté 7450, boul. Les Galeries
d'Anjou, Suite 530 Anjou (Québec)
H1M 3M3 - Téléphone : (514) 353-5044
Télécopie : (514) 353-3050

Prime Minister Stephen Harper announces changes to the Ministry

--OTTAWA -- Prime Minister Stephen Harper today announced changes to the Ministry in preparation for a Speech from the Throne and the implementation of Phase II of Canada's Economic Action Plan. "Just as it was this past year, our priority in the new session of Parliament will continue to be rapid and effective implementation of Canada's Economic Action Plan to benefit communities, workers and businesses," said the Prime Minister. "Investments in infrastructure and initiatives to protect existing jobs and create new ones must continue. At the same time, we must look ahead to future challenges. These include restoring a balanced budget once our economy is fully recovered and building our economic future."

In keeping with the Cabinet's economic focus, the Prime Minister announced that key economic portfolios would remain with veteran Cabinet ministers. The Prime Minister thanked the Honourable Greg Thompson, MP (New Brunswick Southwest), for his service as Minister of Veterans Affairs. Notable changes to the Ministry include the appointment of the Honourable Christian Paradis as Minister of Natural Resources and the Honourable Stockwell Day as President of the Treasury Board and Minister for the Asia-Pacific Gateway. "Minister Paradis has demonstrated the ability to manage complex and challenging files," said the Prime Minister. "He will bring this experience to bear on the demanding nuclear file."

"As we prepare for the return of balanced budgets once the economy has recovered, it will be essential for government to live within its means," said the Prime Minister. "I am assigning this task to Minister Day, one of the most senior members of the Cabinet

and a former provincial treasurer who has distinguished himself in every portfolio he has held."

The Prime Minister also welcomed the Honourable Rob Moore to the Ministry, where he will serve as Minister of State (Small Business and Tourism). "This is an experienced team that will stay the course on our government's stimulus plan while working to ensure Canada emerges from the recession with a stronger economy to meet tomorrow's challenges," said the Prime Minister.



NEWS MINISTERS OF CANADIAN GOVERNMENT "HARPER TAM"



The Honourable Jean-Pierre Blackburn
Minister of Veterans Affairs and Minister of State (Agriculture)



The Honourable Marjory LeBreton
Leader of the Government in the Senate



The Honourable Peter Gordon MacKay
Minister of National Defence



The Honourable Stockwell Day
President of the Treasury Board and Minister for the Asia-Pacific Gateway



The Honourable Vic Toews
Minister of Public Safety



The Honourable Rona Ambrose
Minister of Public Works and Government Services



The Honourable Peter Van Loan
Minister of International Trade



The Honourable Christian Paradis
Minister of Natural Resources



The Honourable Lisa Raitt
Minister of Labour



The Honourable Keith Ashfield
Minister of National Revenue, Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency and Minister for the Atlantic Gateway



The Honourable Diane Ablonczy
Minister of State (Seniors)



The Honourable Rob Moore
Minister of State (Small Business and Tourism)



La Dottoressa GRACE TRIDICO titolare della clinica chiropratica TRIDICO è a vostra disposizione.
Per ogni consiglio utile
1.705.942.4325



Dolori lombari?

La clinica chiropratica della Dott.ssa GRACE TRIDICO rivela che i ricercatori in differenti università di Ottawa dichiaravano che la manipolazione delle vertebre dai chiropratici, costituisce il trattamento più efficace e più sicuro per i dolori lombari sorpassando di molto i trattamenti medicali.

32b, Queen Street East Sault-ste-Marie (Ont.) P6A 1Y3

Interurbane

Italia, Canada e Stati Uniti

1 877 53 53 456

3c / minuto*

www.selectcomtelecom.ca

Selectcom
TELECOM

Sempre al vostro servizio

*Alcune condizioni s'applicano

Statements by the Prime minister of Canada

Prime Minister Stephen Harper issued the following statement on the four-year anniversary of the election of the Conservative government: "I'm sure you're all conscious of the date. It was four years ago tomorrow that Canadians first chose our party to lead our country. It was a minority government

And they predicted it could not last. They gave us 18 months at the absolute most.

"But we survived. We persevered. We won re-election. And, tomorrow, we enter our fifth year of serving Canadians.

"Before I go on to talk about what that means, let me just remind you of how far we have come, often in the face of relentless opposition in both Houses. "In four years, our government has helped ordinary working people by cutting taxes. Tax Freedom Day is now 18 days earlier than it was when we took office. We have given families more control and choice in childcare by giving them the Universal Child Care Benefit. We have taken action to protect Canadians by making it easier to get dangerous criminals off the streets, more difficult for sexual predators to target children and ensuring that criminals who receive prison time pay their debt to society. We have cleaned up Ottawa, recognized the Québécois Nation and respected the provinces' jurisdictions. We have focussed the country's attention on our vast true North, and beefed up the Canadian Forces giving them the equipment they need and the respect they deserve. We are seeing that investment pay off right now through the rapid deployment of aid to the people of Haiti.

"Make no mistake, there is much left to do, but we can confidently say that Canada is safer, stronger and better off than it was four years ago.

"So, let's talk about the work that still lies ahead.

"As you know, all of us have been focussed almost entirely on the delivery of stimulus measures since Canada was dragged into the global recession over a year ago. The successful and rapid development and delivery of our unprecedented Economic Action Plan involved tremendous effort by everyone in this room. "You should all be proud of your contributions because our Economic Action Plan is working. It has moderated the impact of the global recession in Canada, especially compared to other countries, and it has set us firmly on course for recovery. "But the international economy remains fragile, and there is still a danger that we could get pulled back once again through no fault of our

own. That is why protecting Canada's economy is the top priority of Canadians. That is why it is our top priority.

"We have spent the last year focussed almost exclusively on rolling out stimulus projects, but now we must look broader and look ahead. We are now almost midway through an extensive national consultation effort. We have been meeting with and hearing from Canadian families, homeowners, workers, business-owners and industries about how best to meet our goals. Already, close to 200 roundtables, town hall meetings, online consultations and other events have occurred, or are currently being planned, right across the country.

"The message from Canadians is clear. First, we must stay the course for now. The Economic Action Plan has been working and we must see it through. Second, we have been told to start planning now for deficit reduction when the recession ends. And third, we must continue the critical work of building Canada, especially for future jobs and economic growth in a globally competitive world. "These are the messages that are guiding our work on the Speech from the Throne and the Budget that will be presented to the upcoming session of Parliament. "Canadians have been profoundly moved by the suffering of their fellow human beings in Haiti. And Canadians have asked us to do everything in our power to help.

"To that end, we have quickly mobilized an unprecedented relief effort led by the men and women of the Canadian Forces, coordinated by our diplomats and involving a small army of emergency aid workers. Their challenge in the coming days and weeks, as part of the multinational relief effort, amounts to nothing less than the rescue of a shattered society. "The even larger task, in the months and years that will follow, is to rebuild Haiti, to transform its unfathomable grief into a sustained hope for the future.

"I commend all Canadians – and all of you in this room – for your overwhelming response to this disaster. We will continue to do our utmost to aid our Haitian neighbours and to help them to find their way to hope. Thank you.



“Major Accomplishments of the Harper Gouvernement”

This Saturday marks the four-year anniversary of the Conservative Party victory in the 2006 general election.

Along the way, our Government can point to a record of meaningful action which has made a positive difference to Canadians.

Tax Relief

In the four years since Canadians first elected our Conservative Government, we have cut the GST from 7 per cent to 6 per cent to 5 per cent. We have helped working families lower their tax bill by cutting income taxes at all levels. Seniors are enjoying lower taxes as a result of our action to introduce pension income splitting and our increases to the Age Amount. We have also worked to make Canada a more attractive place to do business, by lowering our corporate and small business tax rates. As a result, Canada will have the lowest tax rate on new business investment in the G-7 this year.

Helping Families

We have delivered real results for Canadian families. We began by introducing the Universal Child Care Benefit, which gives families real choice in childcare. Mom and Dad are the best judge of what is right for their kids and with the benefit, parents have the option to choose the right fit for their family.

We have also taken action to help make paying for things a little easier with special tax credits for children’s fitness programs and public transit passes. We have also worked to make families safer and healthier by taking action to ban the potentially toxic substance Bisphenol-A in baby bottles, and by introducing tough new product safety legislation.

Crime and Justice

Our Government has taken action to improve our system of justice with tough new laws and penalties that fit the crime. To help protect families and get dangerous criminals off the streets, we passed the Tackling Violent Crime Act. We worked to protect children from sexual predators by increasing the age of protection from 14 to 16. We have taken action to give police and judges the tools they need to crack down on drunk and stoned drivers. At the same time, we have worked to ensure that criminals who receive jail sentences pay their debt to society. We have passed laws that

prevent dangerous criminals from serving their sentences from the comfort of their own home. We have also ended the process of granting criminals 2-for-1 and 3-for-1 credit for time served before trial. As well, we have worked to end the wasteful long-gun registry that targets honest farmers and hunters rather than dangerous criminals.

Accountability

Four years ago we began to change the way that politics had been done. To help ensure that politicians were not influenced by large contributions, we banned both corporations and unions from making political contributions. We also reduced the amount of money that individuals can donate from \$5,000 to \$1,100 per year. We have implemented strict new rules for lobbyists, and we’ve introduced a five-year ban on lobbying for Ministers and their aides, and seniors public servants. More recently, we have taken action to make the Senate more accountable to Canadians. We appointed Canada’s first elected Senator, Burt Brown of Alberta, and every new Senator we have appointed is committed to reforming the Senate.

Improving Security & Canada’s Place in the World

Since first taking office in 2006, our Conservative Government has invested in Canada’s role on the world stage, while working to secure the safety of Canadians at home. Our Government is taking action to strengthen national security. Since 2006, we have invested in Canada’s North by increasing the presence of Canadian Rangers in the Arctic while also designating areas of our precious land for protection. We have also invested in the Canadian Forces who work to defend our country and protect our citizens. We’re seeing that investment pay off right now through the rapid deployment of aid to the people of Haiti. We are providing better insurance for Canadian Forces personnel, while increasing support for those who experience illness or injury in the line of duty. We are beefing up airport security for the safety of all travellers through Canada, by installing new security scanners. And, we are cracking down on global terrorism, even allowing victims to seek restitution from those individuals responsible for committing or supporting terrorism. Recently Canada signed the Copenhagen Accord – a framework agreement among developed and developing nations, including China and the United States – to reduce the worldwide level of greenhouse gases.



Il Congresso Nazionale Italo Canadesi di Ottawa presenta il pagamento finale per la raccolta “Terremoto Abruzzo”

— Servizio dell’Ora di Ottawa —

È stata presentata l’ultima somma riguardante la raccolta fondi per i terremotati dell’Abruzzo alla Croce Rossa canadese mercoledì 27 gennaio scorso, presso la St. Anthony Soccer Club. In una semplice ma significativa cerimonia e alla presenza di numerosi presidenti delle associazioni locali, L’avvocato Josephine Palumbo, Presidente del Congresso Nazionale degli Italo canadesi locale, ha presentato al Sig. Ilario Maioli, Consigliere giuridico per la Croce Rossa canadese, un assegno per il valore di \$4.000.00, corrispondente all’ultima quota di un totale netto di \$28,580.65 raccolti a favore della Croce Rossa canadese attraverso il Congresso Nazionale.

Il ricavato, parte della raccolta fatta nell’Ontario a favore della Croce Rossa, fa parte di un gran totale di \$265.820.07 raccolti nell’intera provincia dell’Ontario a favore degli sfortunati terremotati della regione Abruzzo.

Nei suoi commenti l’avv. Palumbo ha elogiato le sedici associazioni che hanno contribuito con varie somme per la raccolta e per aver partecipato a eventi destinati alla raccolta come la serata degli Assaggi, durante la Settimana Italiana di Ottawa 2009, rappresentata quella sera dal Presidente attuale Claudio Pagani. La settimana italiana infatti aveva incluso nelle sue attività la possibilità di organizzare una raccolta fondi per l’Abruzzo e infine, la presidente ha rivolto il suo grazie e quello del Congresso a quanti abbiano contribuito con donazioni personali. “Tutti, in un modo o l’altro, hanno dimostrato l’appoggio per i nostri connazionali...in solidarietà con i nostri cugini dell’Abruzzo”, ha affermato la Palumbo. Nell’esprimere il suo orgoglio per lo sforzo fatto dalle associazioni ha anche voluto ringraziare il Sig. Joe Montuoro, Ex-Presidente del Canadian Italian Business and Professional Association of Ottawa, per la sua assistenza nell’organizzare eventi per la raccolta fondi. Nei suoi commenti – dopo aver ricevuto l’assegno – il rappresentante della Croce Rossa, il Sig. Ilario Maioli, ha ringraziato la comunità italo - canadese per la sua generosità, facendo notare che la Croce Rossa canadese fa parte di un’organizzazione mondiale, con



Avv. Josephine Palumbo presenta l’assegno al rappresentante della Croce Rossa Canadese Avv. Ilario Maioli.

la sua sede principale in Svizzera. L’idea della Croce Rossa, ente internazionale dedicato a soccorrere chi ne abbia bisogno, nacque sul suolo italiano, ha detto il Maioli; e più precisamente sul campo di battaglia di Solferino, la battaglia durante la seconda guerra per l’indipendenza d’Italia avvenuta il 24 giugno 1859 contro l’esercito austriaco. È giusto quindi che il soccorso questa volta sia stato destinato a quelli che ne abbiano bisogno. Specificamente in questo caso, la Croce Rossa canadese insieme con quella italiana hanno provveduto alla ricostruzione della cittadina di Onna, una delle più severamente colpite dopo il sisma dell’Aquila, dove le nuove abitazioni sono già pronte per essere occupate.

La cerimonia è terminata con un rinfresco offerto dal Congresso. Congratulazioni al nostro Congresso locale quindi per essersi distinto ancora una volta con un’iniziativa rilevante ed importante e per essersi unito a tante altre iniziative a favore delle vittime del sisma in Abruzzo.



Membri dell’esecutivo CNIC, Ottawa e Presidenti delle associazioni presenti per l’evento.

**NONNO! VUOI CHE I TUOI NIPOTI
SIANO FIERI DI TE?
DATEGLI UN DITO IN EREDITÀ
E LEONARDO LO ISTRUISCE !!**

L'Acquisto di questi volumi puo'essere fatto individualmente anche a rate mensili.

LA BIBLIOTECA DI LEONARDO

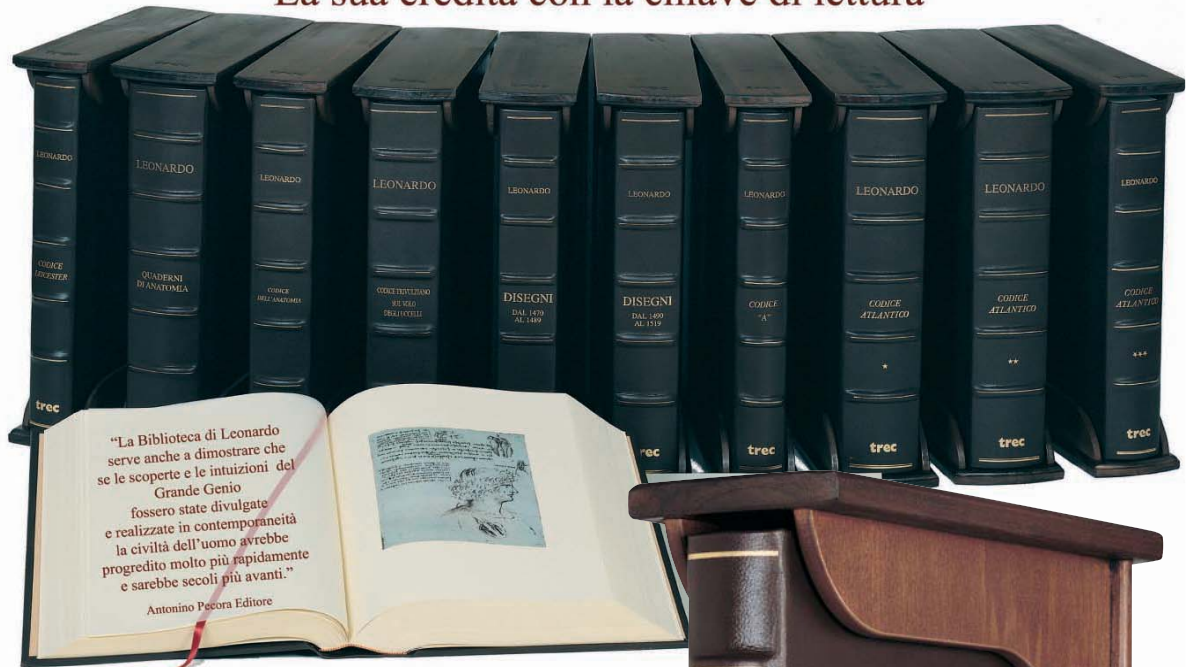
La sua eredità con la chiave di lettura



*Fate entrare
questo regalo
del più grande
Genio
di tutti i tempi
in casa vostra.*

**Contenuto
della biblioteca
“Leonardo
da Vinci”**

**LE SUE
OPERE**



**CODICE LEICESTER
(GIÀ HAMMER)**

All'interno di questa opera tutte le incredibili intuizioni di Leonardo sull'astronomia e sulle acque.

Un volume - 350 pagine, 350 disegni facsimile originale.

**DISEGNI DAL 1470 AL 1489 -
DAL 1490 AL 1519**

506 disegni di Leonardo oggi conservati nei più prestigiosi musei e nelle collezioni private di tutto il mondo .

Due volumi, 956 pagine, 506 disegni facsimile originale.

**QUADERNI
DI ANATOMIA**

Le conclusioni a livello scientifico delle riflessioni di Leonardo sul corpo umano e il suo funzionamento.

Un volume, 718 pagine, 1100 disegni facsimile originale.

**CODICE TRIVULZIANO
E SUL VOLO DEGLI UCCELLI**

L'affascinante mistero del volo e tutte le intuizioni di Leonardo sull'argomento.

Nel Trivulziano Leonardo analizza il problema della lingua in quello che sembra a tutti gli effetti il primo progetto di vocabolario. Un volume, 582 pagine, 130 disegni facsimile originale.

CODICE DELL'ANATOMIA

Gli studi di Leonardo sul corpo umano, i primi di-segni anatomici e le prime riflessioni.

Un volume, 440 pagine, 1100 disegni facsimile originale.

CODICE ATLANTICO

Scienza e arte sono mirabilmente unite in questa opera.

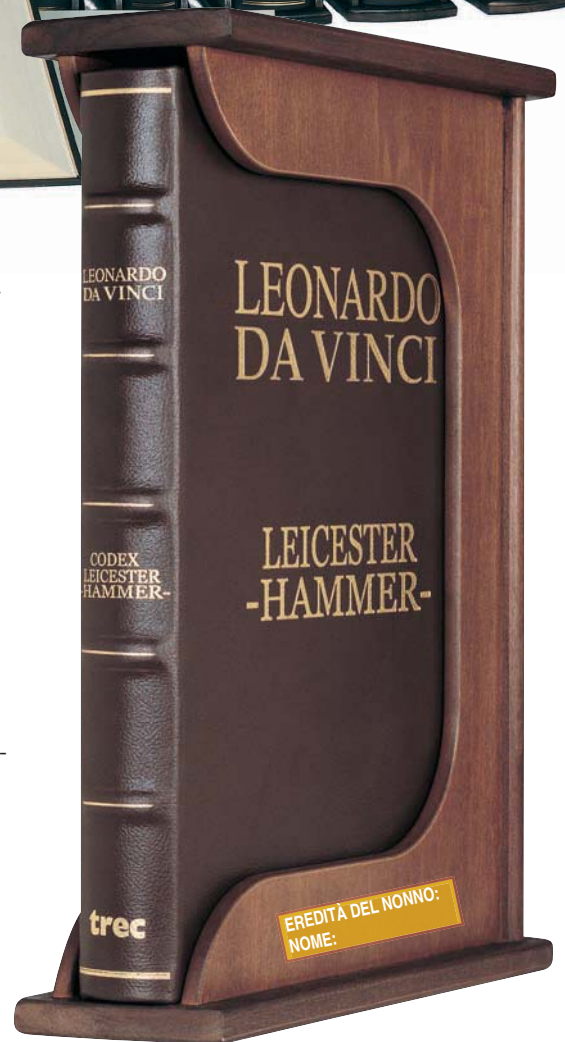
Leonardo precorre qui il concetto di Enciclopedia.

Tre volumi, 2284 pagine, 2000 disegni facsimile originale.

CODICE «A»

Raccoglie principalmente studi pittorici e mate-matico-scientifici che Leonardo esegui tra il 1489 ed il 1492.

Un volume, 395 pagine, 196 disegni facsimile originale.



**Per informazioni rivolgersi all'editore de “La Voce”; Arturo Tridico Distributore esclusivo Canada & USA
E-mail:tridico@lavoce.ca oppure al telefono 514.781.2424**



Les étrangers ont investi massivement dans les titres canadiens

Ottawa – Les investissements de portefeuilles transfrontaliers ont entraîné d'importantes sommes au Canada au dernier trimestre. Selon les données publiées par Statistiques Canada, les investisseurs non résidents ont de nouveau investi dans les titres canadiens en ayant ajouté pour 15,2 milliards à leurs portefeuilles. Ces investissements étaient répartis entre toutes les catégories d'actifs, sauf les titres d'emprunts à court terme des gouvernements, a précisé l'agence fédérale. De leur côté, durant la même période, les investisseurs canadiens ont délaissé les titres d'emprunts étrangers et ont acquis des actions étrangères, des opérations qui se sont soldées par une réduction nette de 112 millions de titres étrangers.

Thomas d'Aquino passe chez Gowlings

Le cabinet d'avocats Gowlings vient de recruter un poids lourd de l'industrie. Il s'agit de Thomas d'Aquino, le pré-sident et chef de la direction du Conseil canadien des chefs d'entreprise (CCCE). M. d'Aquino est à la tête du CCCE depuis 1981. Au sein de Gowlings, auquel il s'est joint depuis le 1er janvier, M. d'Aquino agira à titre d'avocat-conseil principal et de chef du groupe Stratégies d'affaires et politique gouvernementale. M. d'Aquino a déjà occupé le poste d'adjoint spécial au premier ministre du Canada, ainsi que celui de fondateur et chef de la direction Intercounsel Limited, un cabinet spécialisé dans la réalisation de transactions d'affaires locales et internationales.



Pierre Malo chez Samcon

Samcon annonce la nomination de Pierre Malo à titre de directeur du développement. Monsieur Malo travaillait pour la Ville de Montréal au sein de la Direction de l'aménagement urbain. Il y agissait, jusqu'à récemment, à titre de directeur du projet de réaménagement de l'autoroute Bonaventure à la Société du Havre de Montréal.



Avis de nomination

De façon à se positionner favorablement dans un marché hautement concurrentiel en vue de maintenir sa croissance, Magnus Poirier est fier d'annoncer la nouvelle composition de son conseil d'administration.



Claude Poirier
Président du conseil



Jacques Poirier
Président et chef de la direction



Marc Poirier
Vice-président exécutif



Isabelle Poirier
Secrétaire-trésorière exécutive

Entreprise familiale fondée en 1923, Magnus Poirier offre une gamme complète et continuellement enrichie de produits et services funéraires qui répondent aux besoins du marché québécois en constante évolution. Magnus Poirier dessert près de 3 000 familles chaque année de façon hautement personnalisée dans le plus grand respect de leurs croyances ou de leurs us et coutumes.



L'ANGOLO DEGLI IMPRENDITORI
PER UNA CUCINA SANA E PRELIBATA
SALETTA PRIVATA PER GRUPPI FINO A 40 PERSONE
VASTO PARCHEGGIO

Reservation: (514) 374-6355
5169 rue Jean-Talon Est St-Leonard, QC H1S 1K8

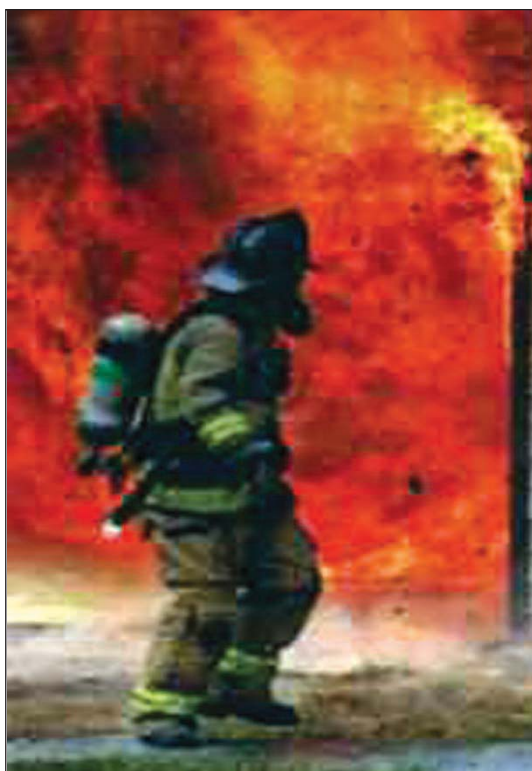


Vigilance au renouvellement de votre police d'assurance entreprise

par Arturo Tridico



Arturo Tridico
Courtier d'Assurances
Agréé
Tel. 514.781.2424



La Fédération Canadienne de l'Entreprise Indépendante (FCEI) dans un rapport publiait en 2006 l'inquiétude que chaque entreprise doivent poser les bonnes questions au moment de souscrire ou renouveler une police d'assurance. "Afin d'avoir des couvertures adéquate" La Voce vous propose de lire attentivement les commentaires de vigilance tout comme Arturo Tridico courtier d'assurance agréé beaucoup d'assureurs et de courtiers d'assurance croient qu'il existe d'autres moyens d'éviter les mauvaises surprises lors d'une réclamation.

- Ne pas sous-estimer ou surestimer la valeur de ses biens au moment de souscrire ou de renouveler une police d'assurance: le recours à un évaluateur agréé est une bonne idée, surtout lorsqu'il s'agit d'estimer la valeur marchande de celui-ci.
- Tenir l'inventaire de ses biens à jour: cet inventaire permettra non seulement de souscrire l'assurance qui correspond à ses besoins, mais aussi d'accélérer le processus de réclamation et d'obtenir un règlement qui rendra justice à l'entreprise assurée.
- Garder en lieu sûr, à l'extérieur de l'entreprise, les photos, les enregistrements vidéo, les guides d'utilisation et les factures. Ces documents peuvent vous aider à obtenir gain de cause auprès de votre assureur.
- Informer le courtier ou l'assureur de tout changement en ce qui concerne vos activités: une entreprise qui modifie ou ajoute un acte à ses pratiques professionnelles ou une activité dans le cadre de ses opérations doit en informer son assureur ou son courtier d'assurance. Pour ulterieur informations vous pouvez communiquer avec Arturo Tridico
par: e-mail: tridico@lavoce.ca ou par portable : 514-781-2424.

LES 4 COUVERTURES À CHOISIR ABSOLUMENT

1 - L'Assurance Responsabilité Civile

Vous pourriez causer des dommages corporels, matériels ou immatériels(par exemple, un préjudice économique) à vos employés, clients ou autres tiers, lors de vos activités professionnelles, de l'exploitation de votre entreprise, de la commercialisation de vos produits ou de leur utilisation. Voilà pourquoi ce type de couverture est essentiel.

2 - L'Assurance pour Pertes de Revenus d'Exploitation

Après un sinistre, les activités de votre entreprise peuvent être totalement ou partiellement interrompues, le temps que vous remettiez en état vos locaux et vos équipements et que vous renflouiez vos stocks. Pendant ce temps d'arrêt, il est possible que vous deviez continuer à assumer des charges (les salaires, les loyers, les impôts, les intérêts d'emprunts, etc.). L'assurance pour pertes de revenus

peut vous garantir un remboursement de vos charges, certaines dépenses supplémentaires que vous devriez nécessairement effectuer pour redémarrer vos activités et pour vous donner une compensation pour les avantages perdus en raison du sinistre.

3- L'Assurance pour Bris de Machines, vos machines de production sont exposées à des bris multiples:

fausses manoeuvres de leur utilisateurs, bris d'origine interne, etc. Les risques financières qui découlent de ces bris sont plus élevés si vos machines coutent cher, constituent une part importante des actifs et des flux de production de votre entreprise et nécessitent un long délai pour la réparation ou le remplacement. Cette assurance rembourse habituellement les frais de réparation ou de remplacement des machines et peut même compenser les pertes d'exploitation subies durant la période correspondante.

JE NE VENDS PAS L'ASSURANCE, JE L'ACHÈTE POUR VOUS!

Êtes-vous incertain d'être protégé adéquatement?

Protégez votre production et assurez la continuité de vos revenus. Contactez un expert qui travaille pour vous afin de répondre à vos besoins d'assurance, que ce soit sur le plan **industriel, commercial.**

Communiquez avec moi si vous avez d'autres besoins en matière d'assurance-vie, d'assurance collective, d'assurance hypothécaire, d'assurance salaire, ou pour vos REER, FERR ou autre.

atridico@racinechamberland.com
www.racinechamberland.com

Consultez-moi pour votre assurance voyage avant de partir!



Arturo Tridico, C.d'A.A.
Vice-président
Courtier en assurance de dommages
Conseiller en sécurité financière
Conseiller en assurance et rentes collectives
514.781.2424

Valeant Canada wins four awards, including company of the year at the Chamber of Commerce of St-Laurent

Saint-Laurent, May 29nd, 2009 During its annual Gala, the Chamber of Commerce and Industry of Saint-Laurent not only granted Valeant Canada Ltd. with the Company of the Year award, but also handed them the Manufacturing, 100 employees and more award, as well as the special prizes "Diversity Management" and "Human Resources Management".

Since its inception in 1973, Valeant Canada, whose sales figures totalled \$61 million in 2008, specializes in manufacturing, marketing and launching pharmaceutical products in the fields of neurology, psychiatry, pain management and dermatology.

In 2008, the Canadian Chronicle of Healthcare Marketing entered Valeant Canada in the Canadian Healthcare Marketing Hall of Fame, which awarded them, as a pharmaceutical company, the IMS Award for Team Excellence in Pharmaceutical Marketing for its creativity in marketing and its dramatic growth within Canada.

It is worth noting that from 2003 to 2008, Valeant Canada doubled its sales and recorded a 16% growth between 2007 and 2008.

Also in 2008, the Canadian subsidiary launched a \$15 million investment project to renovate its manufacturing plant and to acquire highly sophisticated and high-tech equipment. Management's goal was to solidify its base, justify its strategic importance nationally and internationally, prove its management skills, gain contracts within Canada and finalize certain products serving all other Valeant Pharmaceuticals International sites which, in 2008, recorded approximately US\$657 million in revenues.

Valeant Canada is comprised of two buildings in Ville Saint-Laurent: the manufacturing plant with laboratories and related services on Bourdon Street. The administration building on Levy Street includes all the other departments, such as management, marketing, sales, medical service and government regulations, finance, business development, IT and human resources.

However, the Canadian subsidiary, which counts more than 162 permanent and contractual employees, was dealing with the possibility of relocating for more than two years. "It needed to prove its strategic importance and its purpose to the head office to justify its existence and gain large investments," states Joseph Tuccinardi, industrial commissioner for the Développement économique de Saint-Laurent. In fact, with its head office located in California, the

multinational intended to reduce its production units from 34 to 5 worldwide.

Nevertheless, to overcome the relocation threat and maintain 157 positions jobs in two buildings, the managers and staff at Valeant Canada spent a lot of money focusing on training and integrating its personnel from cultural communities, and during the hiring process. The pharmaceutical company thus remained the only multinational's manufacturer in North America.

Herein lays the greatest challenge in captivating the attention of the Alpha Gala jury members for the Company of the year Award, as well as the Manufacturer, 100 employees or more Award.

"If I had to summarize the reasons for our success, I would bet on the tenacity, perseverance, creativity and a sense of belonging of our team who progresses in an environment where the expression to always surpass oneself takes on a whole new meaning," stated Mr. Thomas Schlader, President, Valeant Canada and Neurology, U.S.A.

In regards to the Special Prize Human Resources Management, there is no magic formula at Valeant Canada. It is a daily task. "All managers are responsible for a healthy, effective and integrated management of human resources," adds Thomas Schlader.

Adding to this philosophy, there are training and language courses, many social and family activities that are sometimes managed by the employees themselves according to a budget assigned by the company, generous vacation time, religious holidays, awareness of the work and health environment. In short, the voluntary turnover rate was 4.5% in 2007-2008 and 2.9% in 2006.

As for the Special Prize Diversity Management, at Valeant Canada, 35% of its employees come from approximately twenty cultural communities. In production, laboratories or engineering departments, the rate is 50%. "For us, the integration of different cultural communities is automatic and intentional," stresses Brigitte Carrière, Human Resources Director. Openness and mutual respect are key factors to the integration success of these employees.

As for the future? Four important business development accounts a number that just keeps rising - two of which at the end of 2009 will be finalised with a new drug submission to Health Canada.



Yvette Biondi
rédactrice agréée



L'équipe dynamique de Valeant Canada a récolté quatre prix, dont celui de l'Entreprise de l'Année lors du Gala annuel de la Chambre de commerce et d'industrie de Saint-Laurent. De plus, elle s'est méritée l'Alpha Manufacturier, 100 employés et plus et les prix spéciaux de la gestion de la Diversité et des Ressources humaines.

La ministre Christine St-Pierre revient satisfaite de sa mission officielle à Rome

Québec, le 16 décembre 2009 – De passage à Rome au terme de sa mission en Europe, la ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, Mme Christine St-Pierre, a notamment inauguré, au nom du gouvernement du Québec, les nouveaux locaux de la Délégation du Québec. Elle a également rencontré des représentants des domaines de la culture et de la condition féminine.



«Ce fut un grand plaisir pour moi d'échanger sur des enjeux qui nous touchent de très près et de constater ce qui se fait ailleurs», a déclaré la ministre St-Pierre. La ministre a profité de sa visite éclair pour discuter avec Mme Isabella Rauti, chef de département de l'égalité des chances du gouvernement italien, sur les mesures mises de l'avant au Québec et en Italie pour la promotion de la condition des femmes.

Mme St-Pierre a également rencontré l'Assesseur aux politiques culturelles et aux communications de la ville de Rome, M. Umberto Croppi. Ce dernier s'est montré ouvert à collaborer avec le Québec afin d'accroître les échanges entre les institutions culturelles romaines et québécoises. Il souhaite pour ce faire inscrire le Québec dans le réseau de plus de 150 institutions culturelles étrangères qui ont pignon sur rue dans la capitale italienne, afin de favoriser les échanges avec les artistes québécois et faire rayonner le riche héritage patrimonial de la ville.

Enfin, la ministre a terminé sa visite en assistant au concert de Kent Nagano, au pupitre de l'Orchestre de l'Accademia Santa Cecilia de Rome. À l'issue du concert, elle a rencontré Maestro Nagano ainsi que le professeur Bruno Cagli, président de l'Accademia Santa Cecilia.

« En tant que ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, je me réjouis que grâce à l'excellent travail d'accompagnement de la Délégation du Québec à Rome, dirigée par Daniela Renosto, deux importantes expositions, l'une sur l'histoire de Rome, l'autre portant sur les Étrusques, soient présentées prochainement au Québec. La première est prévue dans la capitale en 2011 au Musée de la civilisation, et l'autre en 2012 au Musée Pointe-à-Callière, à Montréal », a conclu Mme St-Pierre. La Délégation du Québec à Rome a maintenant pignon sur rue tout près de la présidence de la République italienne, au 16 Via delle Quattro Fontane. C'est d'ailleurs la ministre St-Pierre qui a eu l'honneur de procéder à l'inauguration officielle des nouveaux locaux. L'événement s'est déroulé sous le thème « Il Québec sprizza energia ! » (L'énergie jaillit du Québec!), non seulement pour rappeler que le nouveau siège de la Délégation du Québec est à proximité des quatre célèbres fontaines, mais aussi tel un clin d'œil à l'un des grands fleurons du Québec : l'énergie hydro-électrique, propre et renouvelable.

Patronato INCA-CGIL

Associazione **INCA**

Servizi gratuiti

- Controllo delle posizioni assicurative
- Valutazione dei requisiti per la pensione
- Pensioni di vecchiaia, anzianità, superstiti, invalidità
- Pensioni canadesi e di tutti i Paesi convenzionati
- Richieste certificati di nascita, matrimonio, foglio matricolare
- Richieste "Carta di residenza" canadese
- Richieste infortunio sul lavoro (CSST e SAAQ)

La direttrice Vera Rosati, assieme alle collaboratrici Elisa Avino e Maria Ciccone

Canada
NUOVO ORARIO D'UFFICIO

Da lunedì al venerdì
9:00 - 18:00
Sabato
9:00 - 13:00

1549, Jarry Est
Tel. 514-721-7373
Fax. 514-721-0765

SEDE di R.D.P.
8710 boul. Gouin Est,
Montréal, H1E 1C3
Tel. 514-494-2953
Fax. 514-594-9698

SEDE di QUÉBEC
1297, rue de la Jonquière
Québec (Qc)
Tel. (418) 681-7111
1-877-721-4622

E-mail:
montreal.canada@inca.it

Yves Mercier
Entrepreneur
Électricien

L'entrepreneur électricien par excellence

15 Joliboisé Lavaltrie Qc.
Tél.: 514.525.6642 • Fax.: 514. 526.5609

Il luogo ideale per giocare a scala quaranta

EMPIRE
Café - Bistro

1825 Jean-Talon Est
Montréal, Qué. H2E 1T4
(514) 725-2786

LA RUSSIA DI OGGI È LA RUSSIA DI IERI

Da oggi l'Italoeuropeo inizia un'approfondimento intorno alla giornalista Anna Politkovskaja, evidenziando gli aspetti di una Russia poco nota: La Russia di oggi è una superpotenza internazionale che si muove con sicurezza nel mercato globale. Ciò nonostante, nel campo dell'informazione sembra vivere nella stagnazione più totale, ancorata ad un passato che le impedisce di essere totalmente al passo con i tempi. Per delineare con chiarezza il profilo della Russia odierna in termini di libertà di espressione e di informazione, non possiamo che ripercorrere velocemente la storia fino ad ora. Pensiamo allo stalinismo che usava i giornali come strumenti di propaganda del potere; ricordiamo le pubblicazioni clandestine avviate dagli intellettuali del tempo che venivano rinchiusi negli o-

spedali psichiatrici e nei lager per essere riformati. Arriviamo al 1985, con la politica innovativa di Gorbacev che prevedeva meno repressioni e censura e maggiori investimenti nella televisione e nella radio. Con lui si parlava di autonomia, di indipendenza ma l'incapacità di gestire i bisogni diversi lo costrinse a cedere il passo a chi, definendosi patrono della libertà di stampa, introdusse la politica dei propri interessi. Stiamo parlando di Boris Elcyn che finanziava e controllava la maggior parte dei quotidiani nazionali impedendo di trasmettere informazioni circa i segreti di stato, nonostante avesse varato una legge che aboliva la censura e garantiva ai cittadini la libera informazione. Pare che Elcyn abbia istruito alla perfezione Putin che, una volta salito al Cremlino, non ha mai dato segni di cedimento di-

mostrandosi sicuro delle proprie azioni, soprattutto in campo legislativo. Con lui, infatti, sono state varate delle leggi che da sole delineano la gravità della situazione. Ricordiamo la legge sulle organizzazioni non governative del 2005 che impone il controllo statale sulle loro attività, considerandole pericolose per l'integrità del paese o la legge sui media che permette allo stato di sanzionare i giornali che a suo parere usano in modo sbagliato la libertà di espressione di cui godono. Ancora non è stato approvato (fortunatamente) il progetto di legge che prevede una modifica del concetto di alto tradimento, definendo traditori tutti coloro che aiuteranno in qualunque modo uno stato o un'organizzazione straniera. Putin ha riportato il paese indietro nel tempo, imponendo la censura generale e gestendo la maggior parte dei canali televisivi e dei quotidiani nazionali. Sarà un caso che dal 2000 ad oggi i giornalisti, gli editori e i reporter morti in Russia e in Cecenia siano circa centosei? E cosa dire del fatto che per la maggior parte degli omicidi non è stato trovato un colpevole? Mentre tutti guardavano al futuro, lui ha guardato al passato. Il suo è un personaggio che difficilmente riesce a stare dietro le quinte. Basti pensare a come gestisce il suo ruolo di primo ministro ora che il presidente è Dmitrij Medvedev. Molti azzardano a dire che è ancora la sua voce a dominare sulle altre, sebbene Medvedev sembri voler trasmettere un'immagine nuova. Difficile trarre delle conclusioni ad un anno e mezzo dall'elezione del nuovo presidente. L'unica cosa che possiamo dire è che le vittime del silenzio continuano ad aumentare. Ciascuno può interpretare questa verità come vuole ma una domanda sorge spontanea a tutti: si potrà mai parlare di una svolta?

Per gentile cortesia di
L'italoeuropea di Londra.



LA BELLA ITALIANA

RISTORANTE · BAR · GELATO · FOUR À BOIS

- SERVICE DE TRAITEUR WWW.LABELLITALIANA.CA

5884 JEAN-TALON EST · SAINT-LÉONARD T 514 254 4811

Narducci (Unaie): 27 gennaio 2010
Il Giorno della Memoria sia monito contro i proliferare di ogni totalitarismo e sopraffazione

“Il 27 gennaio di ogni anno celebriamo, dal 2000, il Giorno della Memoria per ricordare l’abbattimento dei cancelli del campo di sterminio nazista di Auschwitz, avvenuto il 27 gennaio 1945. E’ una data simbolica che, ricordando il giorno della fine delle atrocità compiute dal regime di Adolf Hitler ad Auschwitz, serve da monito per le generazioni future affinché siano vigili per non far proliferare i germi di ogni totalitarismo e sopraffazione” lo dichiara il vicepresidente della Commissione Affari esteri della Camera e Presidente Unaie (Unione nazionale associazioni di immigrazione ed emigrazione), on. Franco Narducci in occasione della celebrazione del Giorno della Memoria.

“Commemorare oggi la Shoah - ha sottolineato Franco Narducci - significa non solo rendere onore alle persone sterminate nei lager, circa 6 milioni di ebrei europei, ma anche contestualizzare le responsabilità di ciascuno nella convinzione che la storia si costruisce con i gesti di ogni essere umano”.

“Oggi - ha affermato Narducci - siamo chiamati a discernere ciò che è secondo la dignità della persona da ciò che nel tempo porta alla sopraffazione dell’uomo stesso, siamo chiamati a leggere i segni che si manifestano nel tempo e che si erano manifestati anche prima di Auschwitz ma senza essere considerati con il giusto livello di allarme per quello che sarebbe successo in seguito. Dobbiamo avere la capacità di individuare quei segnali di razzismo che si insinuano nella società della globalizzazione e dell’immigrazione, dove si ipotizzano discriminazioni per gli immigrati o restrizioni lesive della dignità”.

“Questa storia della persecuzione degli ebrei, così recente ma al contempo lontana per le giovani generazioni, non deve essere dimenticata - ha concluso l’on. Narducci - e dobbiamo trarre insegnamento per imparare a riconoscere, nella società di oggi, i segnali di sofferenza del genere umano, sintomo di sopraffazione ad ogni livello. Se la democrazia si costruisce con la partecipazione e la libertà, compreso il libero accesso ad internet, dobbiamo dire che ancora oggi queste cose le vediamo negate in diverse parti del mondo ed abbiamo il dovere morale di lavorare affinché mai più si ripetano genocidi e soprusi come quelli a cui abbiamo assistito con l’affermazione dell’ideologia nazista in Europa”.

SHOAH Una sola foto per ricordare

MERCOLEDÌ 27 GENNAIO 2010

Non scriveremo l'articolo per la commemorazione.
UNA SOLA FOTO RACCONTA TUTTO DA SE ...



*Siamo
morti tutti
nel vento,
nel vento,
nel
vento...*

Fonte:
ItaloEuropeo

Suppléments Alimentaires

Pharmavigor™
naturally...

pour être en bonne santé!

DIABETIN™
 AMPOULES UNIDOSÉS BUVABLES • SINGLE SERVING LIQUID AMPOULES

Régulateur de glucose. Aide à métaboliser les graisses.
 Glucose regulator. Helps metabolize fats.

100% Natural / Natural

30 Ampoules 10 mL chacune / each

Cette formulation agit en:

- Régularisant le taux de sucre sanguine et le niveau d'insuline
- Contrôlant l'appétit et plus particulièrement les rages de faim
- Anti-diabétique, afin de prévenir les diabetes de types I et II
- Protecteur vasculaire et régénérateur de la circulation sanguine
- Augmente la tolérance au glucose et abaisse le taux de sucre sanguin

BIOREIN™
 AMPOULES UNIDOSÉS BUVABLES

foie et reins

100% Naturel

Stimulant biliaire et dépuratif reinal

Ingrédients Actifs

Chardon Marie, pissenlit, canneberge, busserole

Ingrédients non actifs

Sorbitol, glycérine, saveurs naturelles, m-paraben, p-paraben

Effets secondaires

Aucun connu aux doses recommandées.

Interactions Médicamenteuses

Ne doit pas être consommé avec des anti-coagulants (ex. Warfarine)

Contre Indications

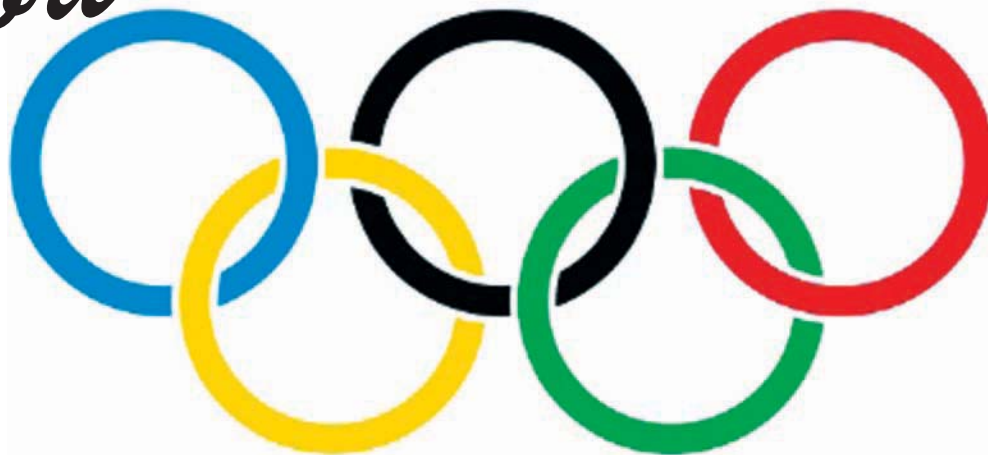
Les femmes enceintes ou allaitant ne doivent pas consommer ce produit.

Pharmavigor™
naturally...

514 323-1818 • www.pharmavigor.com

**PRODUITS DISPONIBLES CHEZ
 LES PHARMACIES JEAN COUTU**

Sport



Mario Pescante

*Eletto Mario Pescante come vice presidente:
«È stato premiato il mio impegno»*

Per il nostro paese è un'importante carica nel comitato olimpico

Mario Pescante è il nuovo vicepresidente del Comitato internazionale olimpico.

L'elezione è arrivata a Copenaghen durante la 121esima sessione dell'Organismo a cinque cerchi in cui l'Italiano (in seno al Cio dal 1994) ha conquistato 53 preferenze e con Ser Miang Ng, rappresentante di Singapore, va ad aggiungersi al tedesco Ythomas Bach e al cinese Yu Zaiqing.

È la prima volta che un rappresentante italiano ha ottenuto una carica tanto importante. «È stato premiato il mio impegno come presidente della commissione internazionale - ha detto Pescante - perché le Olimpiadi non sono solo i risultati, ma ai valori di cui sono portatrici.

Del resto spesso la diplomazia è riuscita ad arrivare laddove non erano riusciti gli altri. Io ho lavorato a favore del dialogo e della pace, e sono riuscito a raccogliere un consenso trasversale e il voto dei cinque continenti, no solo dell'Europa».

Questo è l'ennesimo riconoscimento internazionale per i dirigenti italiani dopo che Renato Di Rocco è stato eletto vicepresidente UCI (Unione Ciclistica Internazionale) e Paolo Barelli è diventato seg-

retario Fina (Federazione Internazionale del Nuovo).

Il nuovo vicepresidente Cio non perde tempo per bacchettare il mare di proposte arrivate soprattutto dai politici non appena Venezia e Roma hanno manifestato la volontà di candidarsi alle Olimpiadi del 2020.

«Ben vengano le città che si candidano - ha spiegato Pescante - ma la sede la sceglie il Coni. Ho sentito proposte fantasmagoriche, come la cerimonia inaugurale al Colosseo, tanto che qualcuno qui dei membri del Cio mi ha preso in giro dicendo se ci mettevamo pure i leoni...La divisine dell'Italia ci danneggia. Se manca unità d'intenti è inutile far partire un progetto.

Non facciamo il paesotto che improvvisa». La medesima riunione ha confermato alla presidenza il 67enne chirurgo belga Jacques Rogge e votato l'atteso via libera al golf e al rugby a 7 che faranno il loro ingresso nel programma olimpico a partire dai Giochi del 2016 a Rio.

AN. FAC.

Pour l'amour du soccer



CAMPEÃ

www.campea.com

Le 10 migliori spiagge al mondo

Sebbene per abitudine si pensi che le spiagge migliori si trovino in California, Florida, Messico e Cuba, ecco secondo un sondaggio le spiagge migliori al mondo:

Praia Da Barra (Mozambico)

Ad est del continente africano, nell'oceano indiano si trova questa spiaggia meravigliosa dalla sabbia bellissima e acqua cristallina.

Kendwa Beach (Nord di Zanzibar)

Lungo la costa della Tanzania in Africa, un po' più a nord di Zanzibar, c'è una piccola isola poco frequentata con una spiaggia dalla sabbia bianchissima e acqua trasparente con un bar a disposizione 24 su 24 e WI FI.

Patara Beach, Turchia

Questo gioiello del Mediterraneo è una spiaggia di 20 km di lunghezza ed è poco frequentata siccome il villaggio di Patara offre poche attrezzature sportive e le tariffe otelliere sono di soli 25 dollari!

È inoltre un luogo storico con rovine di antiche civiltà e eventi biblici.

Cua Dai Beach, Vietnam

30 km di lunghezza e oltre 3 di larghezza. Talmente grande da non essere mai sovraffollata. Molte sdraio su cui adagiarsi, e abitanti del luogo che propongono succulenti drink e enormi ananas per rifocillarsi.

Niijima, Giappone

Se cercate un po' di surf, un po' di spiaggia un po' di cultura giapponese ecco il posto ideale a soli 45 minuti di volo da Tokio. Gente giovane e un clima non troppo caldo rendono questo posto perfetto!

Aakrogen Beach, Danimarca

Questa spiaggia si trova poco fuori la città di Aarhus, rinomata poiché si possono ammirare delle belle donne in topless. Per raggiungere questa incantevole piccola spiaggia bisogna attraversare una bella foresta tipica dei paesi scandinavi.

Zlatni Rat, Croazia

Letteralmente "Corna d'oro" è una bella spiaggia che si affaccia sull'Adriatico, un luogo che cambia forma in dipendenza di come soffia il vento. Per il momento i turisti sono soprattutto croati, ma si prevede diventerà la prossima Spagna, o Grecia o Thailandia.

Long Beach, Isola di Vancouver

Ecco un meritato contributo canadese! Raggiungibile attraverso un breve percorso tra i cedri, si sbucca in questa spiaggia adatta per prendere il sole e fare del surf.

Paris plage, Francia

Un'alternativa a chi non può permettersi di spostarsi dalla città alla ricerca di una spiaggia. E si Parigi per 4 settimane ha una spiaggia di 200 tonnellate di sabbia e delle palme piantate lungo la Senna a due passi dalla cattedrale Notre Dame e dal centro storico.

Il Lido di Venezia

E non solo spiaggia...il Lido offre conforto e a chi ama sdraiarsi al sole e leggere un giornale e a chi invece preferisce fare delle passeggiate tra bei palazzi d'epoca e Hotel da film. Lo scenario è davvero suggestivo...



La Italbec U.S. conquista il gran premio dell'eccellenza d'America al "M.I.A. AWARD" 2009 (Marble Institute of America)

Il dott. Fiore Vadacchino concede questa intervista in esclusiva a "La Voce d'America" per farsi conoscere e rivivere la storia di uno dei tanti emigrati di successo che hanno lasciato l'Italia e continuano ad amarla

Conoscere meglio il nostro personaggio del mese, il Dott. Fiore Vadacchino

All'inizio degli anni '50, alla tenera età di 7 anni, Fiore Vadacchino lascia la sua Amantea in provincia di Cosenza e sbarca a Montreal (Quebec). Il piccolo Fiore abbandona le italice sponde insieme ai suoi genitori, che con tanti sacrifici vollero fare di loro figlio un ragioniere (contabile). Ma lui non si accontenta, e la caparbia e l'ambizione lo spingono a proseguire il percorso formativo e a laurearsi in Business Administration. Lo stesso anno sposa Claudia Aloe, anch'essa calabrese originaria di Cleto in provincia di Cosenza. Dalla loro unione nascono due figli: Mafalda di 41 anni che ha un figlio, Davide di 10 anni e Antonio di 35 anni che mette al mondo il suo primogenito Nicola di 3 anni.

— La carriera —

Dopo gli studi universitari assume immediatamente la carica di direttore commerciale di un'importante società di distribuzione di veicoli industriali per la costruzione contribuendo in modo determinante al successo e allo sviluppo di questa impresa. Pochi anni più tardi per il rampante Fiore Vadacchino avviene un importante incontro con il "lungimirante" Giuseppe Pansera, il quale riconosce subito le doti manageriali e le potenzialità del giovane calabrese e lo chiama nella sua rinomata società, la "CIOT", per ricoprire la carica di responsabile delle vendite. Questa esperienza sarà di fondamentale importanza

per la sua crescita professionale. Dopo diversi anni di servizio con brillanti risultati, Fiore decide di costituire la propria società. La Italbec International nasce 26 anni fa e si colloca rapidamente tra i più grandi player nella progettazione, lavorazione e installazione di pietre naturali. Questi anni sono densi di soddisfazioni: la Italbec International contribuisce alla realizzazione di importanti opere: ha installato le porte della "Piccola Italia" a Montreal con giganti archi di granito; ha completato il famoso museo della civilizzazione della capitale canadese "Ottawa-hull", del valore di circa 4 milioni di dollari con pregiatissimi lavori in marmo granito, ceramiche e pietre; ha completato e ristrutturato il prestigioso grattacielo del "CIL Building" a Montreal e ristrutturato e completato tantissimi centri commerciali facenti capo alle Belcour del Quebec". Il Gran Premio dell'Eccellenza 2009 ricevuto del Marble Institute of America (MIA) per la realizzazione del "W" Hotel nell'esclusivo quartiere di South Beach a Miami è il coronamento di un percorso professionale di successo.

La Italbec US ha fornito e installato oltre 400,000 piedi quadrati e 14,5 milioni di dollari tra granito, marmo, quarzo e ceramiche a questo nuovo lussuoso hotel a Miami a South Beach. L'obiettivo del progetto è semplice: fornire il meglio di tutto per una clientela molto perspicace. Il lavoro comprende la pavimentazione di tutte le camere dell'hotel, le pareti, i bagni, le cucine, il ristorante, la sala da ballo, il nightclub, i bar e le sale relax, le terrazze and e le aree di ingresso.



Il Presidente di Italbec U.S. Fiore Vadacchino



Alla conquista del mercato degli Stati Uniti d'America

Come ha conquistato gli USA?

La Italtel alla fine degli anni '90 aveva già costruito solide basi nel suo piccolo impero canadese, ma ho intuito che era giunto il momento della internazionalizzazione e di entrare in un nuovo e più grande mercato. Assicuratomi delle ambizioni anche del mio team, decidemmo di tentare la scalata al podio dell'eccellenza sbaragliando la concorrenza dei competitors. Per raggiungere questo sfidante obiettivo decidemmo di fondare una divisione dedicata al mercato statunitense: la "Italtel US".



Mauro Albano, Marmomacc/Verona presenting the Award to Fiore Vadacchino and Rick Watson of Italtel U.S.

Come ha conquistato il Grande Premio dell'Eccellenza "MIA Award 2009"?

Senza dubbio ha contribuito molto il gioco di squadra e la motivazione dell'intero team internazionale, composto da architetti, disegnatori e maestranze di altissimo livello. Professionisti instancabili che si sono dedicati al lavoro con tanta passione e serietà. Grazie ai loro sforzi e alla loro dedizione abbiamo vinto il "Grande Premio dell'Eccellenza 2009".

Ci può citare qualche cifra della Italtel U.S.?

Quando tutti i cantieri sono attivi raggiungono livelli occupazionali di oltre 300 specialisti per la posa di marmi, graniti, pietre e ceramiche. In un anno superiamo i 22 milioni di fatturato.

Può dirci i nomi dei maggiori progetti già completati?

Abbiamo contribuito alla realizzazione di numerosi progetti, tra i quali possiamo ricordare il FSU Chemistry Building, il FSU College e il Fletcher Allen Health Care. Una delle maggiori soddisfazioni è stata la collaborazione con la catena di hotel di lusso Ritz-Carlton, in cui la Italtel US ha progettato e realizzato numerose strutture. Per maggiori dettagli vi invito a visitare il nostro sito internet: www.italtelus.com

Questa è la storia di un calabrese di successo che da bambino ha lasciato la propria terra per cercar fortuna oltreoceano; impegno, dedizione e capacità sono stati gli ingredienti determinanti per la realizzazione del suo sogno americano e per creare un'azienda che oggi rappresenta una delle realtà di eccellenza del settore. Fiore Vadacchino è un esempio vincente frutto dell'emigrazione italiana, egli ha saputo dare tanto alla nuova patria che lo ha accolto. Questo imprenditore, insieme ad altri milioni di immigrati italiani ha contribuito a fare dell'America e del Canada le grandi Nazioni che sono oggi, simbolo di democrazia, libertà e benessere.

--Arturo Tridico



Congratulazioni vivissime ed auguri per un successo continuo. Lieti di essere partners collaborativi nella vostra crescita ed il vostro successo.





MIA Member Company:

Italbec U.S.
Dania Beach, Florida
Stone Fabricator and Installer

Other Project Team Members:

NBWWW Architects
Project Architect

KM-Plaza Construction Services
General Contractor

Ciot Tecnica of Montreal, MIA Member
Stone Supplier

Stone:

Grigio Orobico
White Quartzite
Cipollino Marble
Zalto Nero Marble
Bianco Pana Marble
Marron Fantassime Marble
Misty Carrara Marble
Absolute Black Granite



Judges Comments:

"Tried it all, textures, mixes of materials, finishes and created the mood."

"It's a showroom of the use of stone and its varied patterns, colorations and textures."

"Brave 'Baroque' presentation of materials, texture and style. The composition of light, metalwork and stone brings richness to the space that enriches this project above and beyond the rest."

"The Grande Pinnacle award this year underlines the current trend that natural stone can play an important role in shaping the interior atmosphere through ornament in its texture, tactility and color."

'W' Hotel – South Beach South Beach, Florida

Italbec U.S. supplied and installed over 400,000 square feet and \$14.5 million worth of granite, marble, quartzite, ceramic tiles and semi-precious stone at this new luxury hotel on Miami's South Beach. The goal of the project was simple – provide the best of everything for a very discerning clientele.

The work encompassed all guestroom flooring, walls, bathrooms, kitchens, restaurant, ballroom, nightclub, bars and lounges, public bathrooms, terraces and lobby areas. Especially challenging was the book-matching and installation of numerous 30 to 35 square foot, highly polished panels of Grigio Orobico on walls over twenty feet tall in the interior of the lobby. Various other marbles, including Zalto Nero, Bianco Pana, Marron Fantassime and Misty Carrara were used in this project. This immense undertaking was completed in less than 18 months by a crew of over 200 stone and ceramic craftsmen. The overall impression of the hotel is one of obvious quality of materials assembled with the greatest care by top notch craftsmen.

www.marble-institute.com





MIA

Recognize fourteen projects as winners of the 2009 Pinnacle Awards

The Marble Institute of America (MIA) has announced the winners of its prestigious 2009 Pinnacle Awards competition as well as the winner of the Grande Pinnacle Award, sponsored by Marmomacc.

The “W” Hotel in South Beach, Florida and submitted by Italbec U.S. located in Dania Beach, Florida, was honored with the Grande Pinnacle Award. The award was presented to Rick Watson and Fiore Vadacchino of Italbec by Mauro Albano, manager of the Marmomacc Trade Show. Italbec U.S. supplied and installed over 400.000 square feet and \$14.5 million worth of eight different natural stones at this new luxury hotel. A panel of four judges from Italy and the U.S. called the “W” Hotel “showroom of the use of stones and its varied patterns, colorations and textures”. Italbec U.S. received a magnificently crafted Grande Pinnacle Award designed by Tobia Scarpa of Venice, Italy. Scarpa is an award-winning architect, designer and restoration specialist whose designs have been displayed in some of the world’s premier museums. In addition to the award, Italbec U.S. received an all-expense paid trip to Marmomacc 2010 in Verona, Italy. The overall Pinnacle Awards competition honors project that demonstrate exceptional beauty, creativity and craftsmanship in the use of grande



Guido Giori, presenting the Award to Fiore Vadacchino and Rick Watson of Italbec U.S.

marble, travertine, limestone and other natural stones. The awards were presented at the MIA Annual Awards Luncheon at StonExpo/Marmomacc America in Las Vegas on October 23, 2009. The 2009 Pinnacle Award winners are: Grande Pinnacle Award and Commercial Interior Award of Excellence were presented to Italbec U.S.

nacle Award designed by Tobia Scarpa of Venice, Italy. Scarpa is an award-winning architect, designer and restoration specialist whose designs have been displayed in some of the world’s premier museums. In addition to the award, Italbec U.S. received an all-expense paid trip to Marmomacc 2010 in Verona, Italy. The overall Pinnacle Awards competition honors project that demonstrate exceptional beauty, creativity and craftsmanship in the use of grande

marble, travertine, limestone and other natural stones. The awards were presented at the MIA Annual Awards Luncheon at StonExpo/Marmomacc America in Las Vegas on October 23, 2009. The 2009 Pinnacle Award winners are: Grande Pinnacle Award and Commercial Interior Award of Excellence were presented to Italbec U.S.

PROJECT LIST

RESIDENTIAL

**Private Residence, The Diplomat
Hollywood, Florida**
Scope of Work: \$20,000

**Latitude on the River
Miami, Florida**
Scope: \$2,470,000

**Private Residence, 60,000 Sq. Ft.
Glitter Bay, Barbados**
Scope of Work: \$1,200,000

**Private Residence
Shenandoah, Florida**
Scope: \$40,000

**Four Midtown
Miami, Florida**
Scope of Work: \$400,000

**The Parc at Turnberry
Aventura, Florida**
Scope of Work: \$1,400,000

**Private Residence, The Excelsior
Boca Raton, Florida**
Scope of Work: \$1,400,000

COMMERCIAL

**200 Brickell
Fort Lauderdale, Florida**
Scope of Work: \$350,000

**Bascom Palmer Eye Institute
Miami, Florida**
Scope of Work: \$150,000

**LP Field - NFL Stadium
Nashville, Tennessee**
Scope of Work: \$750,000

**Republic Bank
San Fernando, Trinidad**
Scope of Work: \$475,000

**Unit Trust Bank
Port of Spain, Trinidad**
Scope of Work: \$190,000

HOSPITALITY

**W Hotel & Residences
Miami, Florida**
Scope of Work: \$14,500,000

**SPA at the Four Seasons
Palm Beach, Florida**
Scope of Work: \$600,000

**Liberty Hotel
Boston, Massachusetts**
Scope of Work: \$1,300,000

**The Renaissance Schaumburg
Hotel & Convention Center
Schaumburg, Illinois**
Scope of Work: \$3,500,000

**Roney Palace Hotel & Residences
Miami Beach, Florida**
Scope of Work: \$450,000

**Ritz: Carlton Golf Resort
Naples, Florida**
Scope of Work: \$3,000,000

**SPA at the Ritz: Carlton
Naples, Florida**
Scope of Work: \$2,000,000

INSTITUTIONAL

**F.S.U. Chemistry Building
Tallahassee, Florida**
Scope of Work: \$470,000

**Okeechobee Court House
Okeechobee, Florida**
Scope of Work: \$140,000

**Osceola County Sheriff’s Office
Osceola, Florida**
Scope of Work: \$100,000

**F.S.U. College of Medicine
Tallahassee, Florida**
Scope of Work: \$780,000

**Fletcher Allen Health Care
Burlington, Vermont**
Scope of Work: \$500,000

Italbec U.S. has become a Quiet Giant; proudly poised to call out its strengths and demonstrate the mark it has made in the U.S. market. Passion, integrity, professionalism and expertise define our core values and the qualities we require each of our employees to bring to our company. At Italbec U.S., we are not simply working with ceramic and natural stone, we are Romancing the Stone.



Copenaghen, Calabria a conferenza ONU su cambiamenti climatici

Silvio Greco

ROMA - L'assessore della Regione Calabria Silvio Greco, nella sua qualità anche di coordinatore degli Assessori regionali all'Ambiente d'Italia, ha illustrato le problematiche ambientali alla conferenza dell'Onu di a Copenaghen. L'assessore all'Ambiente ribadito il ruolo della Calabria, "intenzionata, fin da subito, a condurre una battaglia per farsi riconoscere i crediti per le quote di emissione di CO2 derivanti da progetti di riduzione delle stesse". "La Regione - ha detto - promuoverà un'ulteriore crescita delle energie rinnovabili, sia attraverso la realizzazione e la gestione efficiente di filiere industriali integrate, sia mediante l'installazione di impianti di produzione da fonti rinnovabili". La Calabria "avvierà a breve la realizzazione di opere infrastrutturali che hanno effetti sul trasferimento del trasporto delle persone e delle merci attraverso una mobilità sostenibile e si procederà verso l'ottimizzazione dei sistemi di trasporto privato e la riduzione dei consumi energetici negli usi civili e nel terziario. La Calabria rappresenta oggi - ha aggiunto - una regione assai virtuosa di fronte ai rischi dei cambiamenti climatici. Innanzitutto per le sue caratteristiche geografiche e per la bassa densità di popolazione, ma anche per la scarsa industrializzazione e per le sue doti naturalistico-ambientali. Con uno sviluppo di circa 780 km di coste, con oltre 480.000 ettari di bosco, pari a circa 32 % della superficie totale regionale; con altri 136.000 ettari di terre boscate, con 23 aree protette per una superficie di 374.278 di ettari pari al 23 % dell'intera superficie regionale; con 179 SIC per una superficie di 84.172 di ettari pari al 5.7 % della superficie regionale, con 6 ZPS per una superficie di 262.255 di ettari pari al 16,4% della superficie regionale, la Calabria si colloca nei primi posti del sistema integrato delle aree protette".

Copenaghen, la protesta degli Stati africani

(NoveColonne ATG) Roma - Dopo una settimana di negoziati e dopo gli scontri tra polizia e manifestanti, sono pronti almeno due documenti che dovrebbero gettare le basi per un accordo: uno nell'ambito della Convenzione Onu sul clima, l'altro all'interno del gruppo del Protocollo di Kyoto.

Ma è proprio quest'ultimo documento a preoccupare gli stati africani tanto che "l'Africa - come ha commentato Jeremy Hobbs, direttore esecutivo di Oxfam International - ha tirato il freno d'emergenza per evitare che il treno deragli nel fine settimana". Solo dopo aver ricevuto conferma che sarà data maggiore enfasi a nuovi impegni nel solco del Protocollo di Kyoto, diverse nazioni africane, che per protesta avevano boicottato i lavori, hanno infatti ripreso posto al vertice di Copenaghen.

A placare la protesta, a cui si erano associati anche gli altri Paesi in via di sviluppo del G77, è stata la presidenza danese che ha subito avviato contatti ed è riuscita a ricucire lo strappo. In sostanza, quello che chiedono i Paesi in via di sviluppo, è di dare priorità a un secondo periodo di impegno per i tagli delle emissioni di CO2 previsti dal Protocollo di Kyoto rispetto alla più ampia discussione sugli obiettivi di lungo termine per la cooperazione nella lotta ai cambiamenti climatici. Secondo fonti occidentali, alla Convenzione Onu, gli animi si sono accesi dopo "le crescenti tensioni tra americani e cinesi" emerse nella tavola rotonda a cui hanno partecipato i ministri dell'Ambiente di 50 Paesi.

Il timore è che si voglia far naufragare il Protocollo di Kyoto, che si ripeta il fallimento del 2000 all'Aja, quando si consumò la rottura nella conferenza che avrebbe dovuto completare le regole di Kyoto. La convinzione diffusa è dunque quella, che la conferenza di Copenaghen trascuri l'importanza di rinnovare gli impegni, oltre il 2012, dei Paesi industrializzati nell'ambito del protocollo di Kyoto.



Copenaghen: Canale Nyhavn

«Authentique cuisine italienne et fruits de mer»



*Pour un tête-à-tête • un dîner d'affaires
un déjeuner conférence*

RESTAURANT
**le Pirate
de Laval**

ALEX DE CIVITA



802, boul. des Laurentides Laval (Québec) H7G 2V9 tél.: (450) 668-0780 • Fax: (450) 668-9297

Il ddl di legge di Di Girolamo: Riacquisto cittadinanza per gli italiani residenti negli stati ex comunisti dell'Est Europa

Il Senatore del Pdl, Nicola Di Girolamo ha presentato ieri, 17 novembre, l'annuncio di disegno di legge contenente "Disposizioni in materia di riacquisto della cittadinanza italiana da parte degli italiani residenti negli Stati ex comunisti dell'Europa Orientale e nella ex Unione delle Repubbliche Socialiste Sovietiche". Il testo dovrà ora essere assegnato alle commissioni competenti, sede da cui inizierà l'iter parlamentare.

Nella presentazione ai colleghi, Di Girolamo ha ricordato che "sono stati presentati al Parlamento diversi progetti di legge aventi per oggetto la riapertura dei termini per il riacquisto della cittadinanza italiana. Come si ricorderà, tali termini sono stati prorogati già due volte, con l'articolo 1 della legge 22 dicembre 1994, n. 736, e, successivamente, con l'articolo 2, comma 195, della legge 23 dicembre 1996, n. 662; tale ultima proroga è scaduta il 31 dicembre 1997. La normativa prevedeva comunque che potessero riacquistare la cittadinanza soltanto chi fosse stato cittadino italiano ed i figli nati nel periodo di possesso della cittadinanza del genitore". Dopo aver segnalato che "negli Stati ex comunisti dell'Europa Orientale e nella ex U.R.S.S. vivono discendenti di italiani, di entità numerica esigua, trasferiti dalla Madrepatria in quelle zone in periodi vari a partire dal secolo scorso. Queste comunità hanno conservato usi, costumi e cultura italiani e tale appartenenza nazionale italiana risultava e risulta dai periodici censimenti effettuati in quegli Stati e dai documenti anagrafici e di identità degli Stati medesimi. Inoltre, l'avvento del comunismo in U.R.S.S., lo scoppio della Seconda Guerra Mondiale ed il successivo instaurarsi di dittature comuniste negli altri Stati dell'Est hanno provocato il completo isolamento di quelle comunità che, per la loro dichiarata appartenenza nazionale italiana, hanno subito persecuzioni, discriminazioni e violenze e che solo dopo la caduta del comunismo hanno potuto riprendere i rapporti, completamente interrotti, con l'Italia. Valga per tutti l'esempio dell'olocausto dei circa 3.000 nostri emigrati in Crimea, perpetrato dal regime comunista".

"In occasione delle persecuzioni subite – ha proseguito il senatore – le autorità locali ritiravano e distruggevano i documenti personali italiani degli appartenenti a queste comunità sostituendoli con altri del potere locale e li costringevano a rinunciare alla cittadinanza italiana. Ciò provocava anche uno stato di totale ignoranza di norme, disposizioni, regolamenti riguardanti gli Italiani all'estero. Per tali motivi questi Italiani dell'Est non hanno potuto usufruire di alcun provvedimento legislativo del quale, come ricordato, ignoravano persino l'esistenza".

Obiettivo del ddl, quindi, "il riacquisto della cittadinanza a favore di tutti i discendenti - sia da parte maschile che femminile - di coloro che ancora nel 1940 possedevano la cittadinanza italiana. Per gli Italiani dell'ex U.R.S.S. la data andrebbe anticipata al 1920, anno dell'avvento del comunismo. Stante la sparizione per diversi motivi della documentazione italiana comprovante il possesso della cittadinanza, questa potrebbe essere dimostrata anche da qualsiasi ido-



Nicola Di Girolamo

neo documento del paese ospitante relativo alla nazionalità. Questa modifica legislativa comprenderebbe, tra l'altro, la richiesta già avanzata dalla nostra minoranza in Slovenia e Croazia circa la possibilità di riacquisto della cittadinanza italiana da parte di tutti gli Istriani, Fiumani e Dalmati, discendenti di cittadini italiani al 1947 (data di cessione col Trattato di pace di Istria, Fiume e Dalmazia).

Due gli articoli che compongono il testo:

"Articolo 1

1. Ai fini della presente legge, entro il 31 dicembre 2012 è concesso il riacquisto della cittadinanza italiana, a seguito di domanda presentata:

- a) da tutti i residenti negli Stati ex comunisti dell'Europa Orientale, discendenti diretti da parte di padre e da parte di madre da persone in possesso della cittadinanza italiana al 31 dicembre 1940;
- b) da tutti i residenti nel territorio della ex Unione delle Repubbliche Socialistiche Sovietiche, discendenti diretti da parte di padre e da parte di madre da persone in possesso della cittadinanza italiana al 31 dicembre 1920.

Articolo 2

1. La prova del possesso del requisito della cittadinanza, in mancanza di documenti dello Stato italiano, può essere fornita da idonea documentazione dello Stato ospitante anche comprovante l'appartenenza nazionale italiana".

(aise)

Italiani all'Estero: Fassino (Pd): dal governo uno schiaffo umiliante

(NoveColonne ATG) Roma - "Uno schiaffo brutale a milioni di italiani che vivono all'estero, che si vedono negati e umiliati dal governo Berlusconi e dalla maggioranza di destra". E' questo il severo giudizio espresso da Piero Fassino di fronte al voto della maggioranza di governo, che alla Camera ha respinto un emendamento del Pd volto a evitare il drastico taglio, contenuto nella Finanziaria di Tremonti, delle risorse dedicate alle comunità italiane all'estero. "Ci sono nel mondo - ha aggiunto Fassino - circa 50 milioni di italiani e discendenti di italiani che, con una vita dura e coraggiosa, hanno conquistato per sé e per l'Italia rispetto e dignità. Questa gente non merita davvero di essere considerata un peso o un problema, quando invece è un patrimonio prezioso e una risorsa straordinaria che l'Italia deve avere l'intelligenza e la responsabilità di valorizzare". "Il Partito democratico - ha concluso Fassino - continuerà a battersi perché gli italiani nel mondo vedano riconosciute le loro aspettative e i loro diritti".



La scuola italiana: Perché e per chi?

Caro Direttore,

Penso che sia giunto il momento di dare la mia opinione sulla questione di una eventuale Scuola di italiano, tanto a cuore ad alcuni esponenti della comunità italiana. Nel dicembre del 2005, nel corso di una riunione, il Comites di Montreal sollevò il problema dell'istituzione di una scuola italiana. Naturalmente la cosa riscosse subito grande entusiasmo anche perché eravamo e siamo tuttora consapevoli che il problema della conservazione e della valorizzazione della lingua italiana non potesse più trovar soluzione unicamente nei corsi del sabato. Bastò fare qualche indagine presso il Ministero dell'Education del Quebec e parlare in giro di questo progetto con numerosi esponenti della comunità italiana, per capire che la Scuola italiana a Montreal sarebbe rimasta una chimera. Innanzitutto va detto che una eventuale "scuola italiana" non potrebbe prescindere dai programmi ministeriali del Quebec, che si svolgono in ogni caso in francese e in inglese, con l'aggiunta di una terza lingua che per il Governo del Quebec e' lo spagnolo. Quindi l'italiano, anche in una eventuale scuola italiana, sarebbe la terza o la quarta lingua. Mentre si potrebbero fare attività in italiano, ma solo in orario extrascolastico. Malgrado ciò, ci sono alcuni esponenti della nostra comunità continuano ciecamente a proporre la scuola italiana, come se questa soluzione, qualora fosse realizzabile, rappresentasse la panacea di tutti i mali che impediscono ai nostri giovani di apprendere l'italiano. Mentre, a mio avviso, la nostra realtà scolastica richiederebbe altri tipi di interventi. Personalmente ritengo che le scuole italiane facciano parte di un'epoca oramai tramontata, potevano andare bene in Africa, negli anni '30-'40, dove i sistemi scolastici erano scadenti e i coloni italiani per non mandare i loro figli alle scuole locali, costruivano, a spese del Governo italiano, le scuole italiane con personale docente proveniente dalla madre Patria. Per fortuna viviamo in Canada, uno dei paesi più evoluti e civilizzati al mondo, dove i sistemi scolastici sono riconosciuti per

essere di livello superiore rispetto alla media mondiale.

Gli allievi di oggi non sono più quelli di prima generazione, degli anni '60 e '70. Forse sfugge anche il fatto che la fantomatica scuola italiana si rivolgerebbe a bambini nati in Canada, di origine italiana, probabilmente di terza o quarta generazione. Un altro sbaglio che, a mio avviso, si fa spesso e' quello di fare riferimento ad altri gruppi etnici che hanno le loro scuole. Perché a ben vedere si tratta di collettività numericamente inferiori rispetto alla nostra che, probabilmente a differenza di altre, è perfettamente integrata nel tessuto sociale del Canada e del Quebec. Nel 2000 all'Università di Montreal realizzammo un importante Convegno dal titolo "L'italiano da lingua di immigrazione a lingua di cultura". Da quel Convegno scaturì la nuova tendenza del Governo italiano di cercare di integrare l'insegnamento della lingua italiana nelle scuole pubbliche del Quebec, attraverso delle convenzioni che il PICAI avrebbe stipulato con le Commissioni scolastiche. Ne nacque una che resta ancora oggi il miglior esempio di integrazione dell'italiano nelle Scuole pubbliche. Si tratta della Scuola elementare East Hill della EMSB. Con un investimento di circa \$110.000 che il PICAI ha fatto, l'italiano e' diventato a tutti gli effetti materia di insegnamento ed inserito a pieno titolo nel curriculum scolastico. Secondo me è questa la linea da seguire con altre scuole elementari, secondarie, collegiali e soprattutto universitarie, dove mancano cattedre di italianistica. In questo modo la lingua italiana potrà fare un salto di qualità, uscire dal "ghetto" ed aprirsi al mondo. La comunità italiana oggi ha tutti gli strumenti, finanziari e didattici, per farlo, allora perché non passare all'azione e ci si ostina invece in un progetto che più lo si studia più ci si rende conto che si tratta di un progetto realmente utopistico?

Giovanni Rapanà

Consiglio Generale degli Italiani all'Estero

Dante Alighieri: Italiano determinante per coesione nazionale

ROMA - "Il volume di Lucio Villari ci fa riflettere su importanti temi legati alla promozione della lingua italiana quale fattore di coesione nazionale, soprattutto in un periodo storico come quello risorgimentale. Oggi l'attenzione deve partire dal passato per analizzare un fenomeno di grandi proporzioni come quello degli immigrati che giungono in Italia per motivi di lavoro o di rifugio, provenienti dall'Europa o dalle coste africane. Si parla e si scrive in merito a questi problemi, ma non è ancora piena la consapevolezza che le soluzioni che sono o saranno trovate saranno determinanti per la fisionomia e l'avvenire del nostro Paese". Con queste parole l'Ambasciatore Bruno Bottai ha dato inizio a Roma, alla presentazione del volume di Lucio Villari, "Bella e perduta. L'Italia del Risorgimento" (Laterza), primo atto della tre giorni promossa dalla Società Dante Alighieri in collaborazione con la Fondazione Bellonci e con l'Istituto per la Storia del Risorgimento Italiano dal titolo "Bella e perduta. L'Italia del Risorgimento: dall'italiano dello Stato preunitario alla lingua dei migranti". Al saluto dell'Ambasciatore sono seguite le relazioni di Giorgio La Malfa, Presidente della Fondazione Ugo La Malfa, di Giuseppe Parlato, Presidente della Fondazione Ugo Spirito, e di Paolo Peluffo, Vicepresidente della "Dante". "Al di là dell'unificazione nazionale serviva un vero e proprio processo di identificazione - ha affermato l'onorevole La Malfa - e la Società



Dante Alighieri fa bene a promuovere iniziative su questi temi di profondo interesse storico ma anche fortemente attuali". "La storia di grande respiro è praticamente scomparsa dai nostri scaffali - ha precisato Parlato -: il passato è fatto di cultura, di arte, di poesia, di letteratura, e Lucio Villari in questo libro riesce a tracciare un percorso capace di comprendere tutti questi aspetti storici, spiegando come l'Italia si sia sviluppata nel corso dei secoli. Oggi si è smarrito il concetto di Nazione, a cui solo Carlo Azeglio Ciampi ha saputo restituire un significato puramente risorgimentale". "È nostro dovere riportare in vita un patrimonio storico che stiamo perdendo - ha dichiarato il Consigliere Peluffo - e in questa direzione il libro di Villari riesce a ricostruire lo spirito del Risorgimento, fornendo informazioni e dati preziosi. Lo sforzo che le istituzioni devono fare è quello di restituire a tutti l'opportunità di consultare notizie storiche, oggi difficilmente rintracciabili". "Sembra che la storia italiana si apra e si chiuda con il ventennio fascista - ha infine detto Lucio Villari -, dal momento che tutta l'azione emozionale appare concentrata su questo periodo, causando un conseguente calo di interesse, soprattutto nelle scuole e tra i giovani, per le altre epoche, in particolare per quella risorgimentale. Rispetto agli altri, dunque, il nostro è senza dubbio un Paese smemorato, disattento e poco consapevole dell'importanza della memoria storica".



Giovanni Rapanà

Archivi di storia italiana

La Voce vi propone una nuova e straordinaria pubblicazione d'arte su "CRISTOFORO COLOMBO"

Se fosse esistita la televisione nelle epoche in cui sono vissuti i grandi personaggi della storia oggi avremmo gli archivi pieni di immagini, di riprese dal vero, di testimonianze. Potremmo vedere Michelangelo al lavoro, viaggiare con Cristoforo Colombo o con Marco Polo, ascoltare Leonardo, partecipare alla famosa battaglia di Meghidjo insieme al faraone Tuthmosis III, presenziare a un concerto di Mozart alla Corte di Vienna.

O seguire la grande armata di Napoleone. Ciò non è possibile; siamo però in grado di fare qualcosa che, in un certo senso, un po' si avvicina. Su tutti questi personaggi, infatti, esiste una notevole massa di documenti d'epoca: testimonianze, scritti, biografie. E spesso esistono anche descrizioni dettagliate del loro aspetto fisico, o addirittura dei ritratti.

Questo ha permesso a scrittori, sceneggiatori, registi e editori e le loro imprese traducendoli in filmati in sceneggiati e in grandi edizioni pregiate, ricostruite a distanza di secoli o di millenni, la loro storia in dimensioni bibliotecarie misura (35x50 cm) Ottimo regalo per voi lettori per i vostri figli e in eredità ai vostri nipoti.

In questo volume apprezzerete la "grande storia dell'uomo", facendovi esplorare il passato, rivivere i protagonisti, storie e ambienti,

la ricerca di ciò che i personaggi autorevoli studiosi e esperti ci aiutano con spettacolari ricostruzioni grafiche, che permettono di rivedere immagini e scritture storiche mai descritte prima.

È un racconto che attraversa le epoche, partendo dal primo personaggio, sarà proprio l'uomo che decine di migliaia di anni fa abitava incontrastato l'Italia e l'Europa; la sua vita ha potuto essere ricostruita attraverso una moltitudine di ritrovamenti: ripari, ma anche molti altri indizi che consentono oggi di capire meglio il suo modo di vivere e anche il suo aspetto fisico (secondo alcuni studiosi era probabilmente biondo con gli occhi azzurri...).

Nel corso della lettura saranno rappresentate le grandi civiltà attraversando il Rinascimento, per arrivare ai grandi personaggi del Seicento, Settecento, Ottocento. Condottieri, artisti, esploratori, sovrani, uomini di genio: una galleria di ritratti e di eventi, fino all'età moderna, attraverso i protagonisti che più hanno segnato il loro tempo. I volumi che proponiamo:

Su "Cristoforo Colombo" e la biblioteca di Leonardo da Vinci possono rappresentare un'occasione rara per chi ama la storia, per chi ha la curiosità di viaggiare nel passato, e anche per chi potrà utilmente usufruire di questo materiale per lo studio e le ricerche.

*Arricchite la vostra
biblioteca con le nostre
edizioni pregiate:*

*"CRISTOFORO COLOMBO"
e la biblioteca di
LEONARDO da VINCI
con la chiave di lettura.*

*Un'opera composta
da 10 volumi (35 x 50 cm)
di 5725 pagine
e 5382 disegni*

*Tutti i volumi possono essere
acquistati individualmente
anche a rate mensili.*

*Per informazioni e
prenotazioni:
www.lavoce.ca
oppure telefonare ad
Arturo Tridico
al 514.781.2424*



Cristoforo Colombo sbarca in America.

Venduto negli USA possibile quadro di Leonardo Un'impronta digitale sarebbe la "firma" dell'Artista secondo un'esperto canadese

Un capolavoro perduto di Leonardo da Vinci sarebbe stato identificato da alcuni esperti d'arte che avrebbero riconosciuto sul dipinto un'impronta digitale dell'artista. Venduto da Christie's a New York per 19.000 dollari nel 1998, il ritratto, inizialmente attribuito ad un artista tedesco d'inizio Ottocento, sarebbe dunque il primo dipinto del maestro italiano a venire alla luce in più di un secolo e varrebbe oltre 100 milioni di sterline. Ad essere convinto dell'illustre paternità dell'opera - in gesso e inchiostro su pergamena e delle dimensioni di 33cm x 24cm - è Martin Kemp, professore emerito di Storia dell'Arte all'università di Oxford, che ha sottoposto il quadro ad una serie di osservazioni ed analisi.



Il quadro venduto per 19 mila dollari.
(nel quadro la famosa
impronta di Leonardo)

Dalle immagini scattate con una macchina fotografica multispettrale, in grado di evidenziare i diversi strati di colore, Peter Paul Biro, un esperto d'arte canadese ha identificato un'impronta digitale che secondo Kemp e altri studiosi sarebbe molto simile ad un'altra impronta del maestro italiano, trovata sul 'San Girolamo' dei Musei Vaticani un'opera dipinta da Leonardo nei suoi anni giovanili quando non aveva ancora alcun assistente. A dare manforte alla teoria di Kemp sono state anche la datazione al carbonio, che ha fatto risalire l'opera ad un periodo variabile tra il 1440 ed il 1650, e l'analisi ai raggi infrarossi, che ha rivelato numerosi "pentimenti"

e paralleli stilistici con il "Ritratto di Donna di profilo" custodito nel castello di Windsor. Proceduto per esclusione, Kemp sarebbe arrivato persino ad identificare il soggetto del ritratto: secondo lui si tratterebbe di Bianca Sforza, la figlia avuta dal duca Ludovico Sforza con l'amante Bernardina de Corradis ed il quadro risalirebbe al 1496 circa quando Bianca, allora 13enne o 14enne, era stata data in moglie al capitano dell'esercito Galeazzo Sanseverino, uno dei patroni di Leonardo. Secondo Kemp la pergamena sarebbe stata usata perché il ritratto doveva inizialmente adornare la copertina di un libro di poesie in onore di Bianca: tre fori lungo il bordo indicano infatti che faceva un tempo parte di un manoscritto.

A chi appartiene il dipinto e cosa ne sarà ora? Peter Silverman, il canadese che lo acquistò nel 2007

più o meno alla stessa cifra cui fu venduto all'asta, è restio a rivelare chi è il suo attuale proprietario. I tentativi di esporre il ritratto in un museo sono finora falliti in quanto, dato il suo valore, assicurarlo è stato impossibile. A marzo 2010 però l'opera, battezzata da Kemp "La bella principessa", sarà parte di una mostra a Gothenburg, in Svezia, il cui direttore artistico è Alessandro Vezzosi, direttore del Museo ideale di Vinci, che lo scorso anno ha deciso di includere il ritratto nel suo libro sul maestro italiano, "Leonardo infinito".

QUEST'ANNO, IL 7 LUGLIO 2010 LA VOCE COMPIE 28 ANNI

Preparate le vostre mazze da golf e venite a festeggiare con noi incontrando i nostri "Leaders" che hanno fatto grande "La Voce" negli ultimi 28 anni di missione

Riservate e venite a festeggiare con noi mercoledì 7 luglio 2010 per la 16ª Classica di Golf al Club di Golf Ste-Rose a Laval, a favore delle istituzioni ospedaliere. Appuntamento da scrivere nella vostra agenda. Per informazioni e iscrizioni rivolgersi all'editore Arturo Tridico al 514.781.2424

In questo 28° importante anniversario "La Voce" offrirà, fino al 30 dicembre 2010* uno spazio simile a questo* in omaggio a tutte le aziende che compiranno una, due o più decadi (ovvero ad ogni anniversario multiplo di 10) e che risiedono nella provincia del Québec nella quale è nata "La Voce".

(*In caso di più richieste per la stessa edizione, La Voce dedicherà lo spazio pubblicitario gratuito soltanto alla prima azienda che l'avrà richiesto, dunque vi consigliamo di affrettarvi per riservare quanto prima il vostro spazio gratuito.

Lo spazio pubblicitario gratuito verrà pubblicato solo sull'edizione Euro-Canada della provincia del Québec dove ha sede l'azienda. "Le aziende che non arriveranno a riservare il proprio spazio per tempo potranno avere, secondo lo spazio a disposizione, il loro spazio a tariffa scontata da concordare con l'editore"



MONTREAL - SOS ABRUZZO – missione compiuta

Roma 9 dicembre 2009. Sono trascorsi appena sette mesi da quel tragico 6 aprile, quando la terra ha scosso terribilmente l'Abruzzo e la coscienza degli italiani all'Estero. Immediatamente in tutto il mondo è cominciata la corsa della solidarietà per venire in aiuto alle popolazioni gravemente colpite dal terremoto. A Montreal il Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi, Regione Quebec ha mobilitato la Collettività italiana organizzando un Comitato, denominato "SOS Abruzzo", di cui hanno fatto parte i seguenti organismi: Fondazione Comunitaria, Ass. Famiglia Abruzzese, Federazione delle Associazioni d'Abruzzo, Comitato degli Italiani all'Estero, Casa d'Italia, Centro Leonardo da Vinci, Camera di Commercio Italiana, CGIE, CFMB 12.80 AM, CIBPA e da numerose Federazioni, Associazioni e Clubs. I fondi raccolti, circa 870.000\$, sono stati trasferiti alla Croce Rossa Canadese e, su autorizzazione del Comitato, destinati quale contributo della Comunità italiana di Montreal alla ricostruzione del villaggio di Onna. Tale contributo rappresenta circa il 10% del costo totale del progetto.

Il 9 dicembre scorso il Comitato SOS Abruzzo è stato invitato a

Roma dalla Croce Rossa Italiana, in occasione della Cerimonia organizzata per ringraziare i maggiori donatori che hanno partecipato alla ricostruzione del villaggio di Onna. Erano presenti delegazioni provenienti dal Quebec, dalla Svizzera e dal Principato di Monaco. La delegazione del Quebec era composta dai Signori: Giuseppe Di Battista, Giovanni Rapanà e Guido Piccone che hanno partecipato su base volontaria e a proprie spese e dalla Signora Ginette Archambault Direttrice, Attività Internazionali della Croce Rossa Canadese, Divisione del Québec.

La cerimonia si è tenuta nella Sede Centrale della Croce Rossa Italiana, alla presenza degli invitati. Ha dato il benvenuto il Direttore della CRI Dott. Leonardo Carmenati che ha commentato alcune diapositive, proiettate su uno schermo gigante, sulla tragica situazione di alcune località dell'Abruzzo tra le quali, le più colpite, il centro storico di L'Aquila e i villaggi, praticamente rasi al suolo, di Onna e San Gregorio. A sua volta è intervenuto il Presidente della CRI l'Avv. Francesco Rocca che ha ringraziato la Croce Rossa nel mondo che hanno risposto in maniera positiva all'appello della CRI



Gino del Fante, Consigliere comunale di Sant'Ambrogio sul Garigliano; Biagio De Rosa, presidente del Club Sociale Montecassino di Montreal; Giovanni Rapanà rappresentante del Com.it.es a Montreal e CGIE; Ginette Archambault, Direttrice, Attività Internazionali della Croce Rossa Canadese, Divisione del Québec; Maria Teresa Letta, Presidente della CRI della Regione Abruzzo; Giuseppe Di Battista, CNIC Guida della Croce Rossa.

e i grandi donatori, tra i quali, in ordine d'importanza per il contributo donato, la Città di Roma con un milione di Euro e la Comunità italiana del Quebec con circa ottocentocettantamila dollari. È stata la volta della Presidente della CRI della Regione Abruzzo la dott.sa Maria Teresa Letta che ha raccontato di aver ricevuto, immediatamente dopo il disastro, la prima telefonata e i primi aiuti proprio da un'Associazione di Montreal. Al termine degli interventi il presidente Rocca ha donato una medaglia ricordo della CRI a tutti i delegati e il signor Di Battista ha ringraziato e ha porto i saluti del Congresso e della Collettività italiana di Montreal.

Il giorno successivo un pulman ci ha condotti in Abruzzo.

Primo scalo a L'Aquila al Campo Base della CRI e poi verso il villaggio di Onna. A guardare le vecchie case ridotte a cumuli di macerie faceva pensare alle rovine dopo i bombardamenti della seconda guerra mondiale, come li vediamo spesso nei film. Un paesaggio distrutto immerso in un silenzio surreale, quasi stesse meditando sulle vittime perite sotto le sue rovine. A poche decine di metri in un vasto terreno messo a disposizione per la ricostruzione della nuova Onna, un grande pannello porta l'insegna della Croce Rossa Italiana e della Provincia Autonoma di Trento.

Un villaggio nuovo, fatto di case di legno che ricordano molto le nostre abitazioni canadesi. 94 unità abitative costruite in soli 43 giorni da aziende della Provincia Autonoma di Trento. Al centro sorge la scuola materna, la gente sull'uscio di casa lanciava sguardi curiosi sulla delegazione guidata dalla dott.sa Letta, impegnata ad illustrare la realizzazione in tempo di record di questo Villaggio che sorge su un terreno donato dal proprietario a condizione che il nuovo insediamento urbano preservasse gli alberi esistenti. Un giovane che nella tragedia aveva perduto i familiari ci invita a visitare la propria abitazione di cui è fiero. "Ci troviamo bene qui, sicuramente molto meglio di tanti altri, e credo che ci resteremo per molti anni" Vive con la moglie e due bambini in quella casa di legno, con un salottino due camerette, cucina e bagno.

Andiamo via da Onna, con lo sguardo nella piazza dove alcuni manovali stanno colando il cemento per realizzare le basi di una costruzione che dovrà ospitare gli operai della ditta incaricata di raccogliere e smaltire le macerie. Segno che, solo questa operazione, richiederà molto tempo.

San Gregorio, stesso spettacolo: villaggio distrutto e più su, sulla collina, un grande cantiere a cielo aperto per la ricostruzione del nuovo insediamento urbano. Centinaia di operai si avvicinano a



Da sinistra, Guido Piccone, (Ass. Famiglie Abruzzesi); Giovanni Rapanà, rappresentante del Com.it.es a Montreal e CGIE; Ginette Archambault, Direttrice, Attività Internazionali della Croce Rossa Canadese, Divisione del Québec; Francesco Rocca, presidente della CRI; Maria Teresa Letta, Presidente della CRI della Regione Abruzzo; Giuseppe Di Battista, CNIC, Leonardo Carmenati Direttore Generale della CRI.

turni di 5 ore e lavorano senza sosta per vincere la dura battaglia contro il tempo. Finalmente giungiamo a L'Aquila e ci dirigiamo verso il centro storico.

Dal viale principale si notano ovunque gli squarci sui muri delle case e dei palazzi oramai vuoti e transennati. Il centro storico di L'Aquila è privo d'accesso alle auto, la città sembra interdetta. Tutti col naso all'insù ad osservare i segni evidenti della devastazione. Palazzi, Chiese e abitazioni che dovranno essere demoliti perché fortemente danneggiati.

Un'esperienza senza precedenti che ha lasciato un ricordo e un segno indelebile nella nostra memoria e nella nostra coscienza.

Di Battista/Rapanà

Una nuova sede per la Camera di Commercio dell'Aquila

Anche la Camera di Commercio a L'Aquila a piccoli passi si avvia a ritrovare la normalità. Che in questo caso passa per una nuova sede che consenta di ospitare comodamente tutti gli uffici dell'ente camerale, oggi ancora stipati in un piccolo capannone industriale, dopo che il meraviglioso palazzo nel centro storico dell'Aquila è rimasto gravemente danneggiato dal terremoto. La nuova struttura, in fase di progettazione, sarà realizzata anche grazie al contributo, quantificabile in 150mila euro, della Camera di Commercio di Trento, che ha rapporti storici con la consorella aquilana.



6630, rue Jarry est, St-Léonard - info@lerizz.com / www.lerizz.com

Contactez
Camillo D'Antonio
ou Orlando De Ciccio

514.326.2700



Discover Calabria Showroom at Olympic and Paralympic Winter Games

Between February 8 and March 5, 2010 the best of Calabrian industry together with representatives of the Regional Government of Calabria will be in Vancouver for the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games in a trade mission organized by the Union of Chambers of Commerce of Calabria. The stopover through the Discover Calabria showroom will present to the World market the production sectors which have created the Made in Italy legend worldwide: agri-foodstuffs, tourism, textiles/clothing and fashion accessories. Over 45 businesses will take part from a region such as Calabria that shares the presence of strong cultural links due to hundreds of thousands of people who left to find a better life and now are enough fortunate to reclaim the precious heritage. The trade mission with its four weeks permanent Discover Calabria showroom will have a strongly business oriented character, which will also include a high profile institutional element with the presence of Councilor for Economic Development, Francesco Sulla, and numerous other opinion leaders. The purpose of the initiative is to strengthen economic co-operation between Italian and Canadian businesses, promoting the creation of commercial and industrial opportunities between businesses in the two countries in strategic sectors without forgetting the Pacific Rim and the NAFTA area. This will take place in a packed program, which provides above all for many business-to-business meetings between potential partners, in addition to the general meetings. Among the sectors which will be present at the Discover Calabria showroom will be those which are really representative of Calabrese industrial and business traditions. Beginning with handicrafts, followed by the agri-foodstuffs industry, which has always been synonymous throughout the world with the Mediterranean diet. Another leading Made in Calabria sector is fashion & jewelry, which has made Italian fashion unique throughout the world. Finally, the tourism sector..... Calabria welcomes you! More specifically, the four weeks session will have the following event schedule highlights:

I) First week (February 8 - 14) – Events:

- (February 8th). official opening of the showroom for media and VIP guests, followed by cocktail reception
- (February 10). A forum entitled “The socio-economic System of Calabria” will be scheduled, after which may follow meetings between institutional authorities, with the involvement of calabrian businessmen, with the purpose of outlining collaboration projects.
- (February 12). A cocktail will be served on the occasion of the opening ceremony for the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games of Vancouver.

All the week long the Union of Chambers of Calabria and the Italian Chamber of Commerce in Canada of Vancouver, Edmonton , Calgary will arrange B2B meetings & technical seminars aimed at illustrating the characteristics of calabrian businesses to a selected audience of businessmen coming not only from Canada. Selected experts will assist above all to bi-lateral meetings between businesses.

II) Second week (February 15 - 21) – Events:

- (February 17th) Seminar on Tourism

All the week long the Union of Chambers of Calabria and the Italian Chamber of Commerce in Canada of Vancouver, Edmonton , Calgary will arrange B2B meetings & technical seminars aimed at illustrating the characteristics of calabrian businesses to a selected audience of businessmen coming not only from Canada. Selected experts will assist above all to bi-lateral meetings between businesses.

III) Third week (February 22 - 28) – Events:

- fashion and jewellery
- February 23rd fashion and jewellery show followed by cocktail reception
- February 28th cocktail reception for the 2010 Winter Games closing ceremony

IV) Fourth week (March 1 - 7) – Events:

- (March 2nd). seminar on nutritional facts and health benefits of olive oil, red wine and Mediterranean cuisine.
- (March 2nd) workshops / B2B and tasting of Calabrian products
- (March 5th) official closing of the showroom and cocktail reception.

For more information for the Discover Calabria Showroom at Olympic and Paralympic Winter Games, Vancouver 2010, please contact the Union of Chambers of Calabria at + 39 0968 51481 or adolfo.rossi02@gmail.com.



Il Cav. Pippo Callipo scende in campo in politica regionale e vuole che i calabresi restino in Calabria

A cura di Mariano Porpiglia, Presidente dell'Associazione Calabria MIA a Parigi e nostro corrispondente in Francia



Mariano Porpiglia
Presidente
dell'Associazione
Calabria MIA
a Parigi

Cari amici e corregionali,

Il cav. Pippo Callipo, candidato alla Presidenza della Regione Calabria, ha inviato a tutte le associazioni calabresi all'estero, una lettera (tramite email) di sollecito alle prossime elezioni regionali. Naturalmente mi sono sentito in dovere di rispondere e vi assicuro che non ho esitato a sottolineare che i politici si ricordano di noi solamente nel periodo delle elezioni.

Tuttavia sono stato sorpreso dalla celere risposta della segreteria del candidato dove mi proponeva un incontro con il cavaliere, e così approfittando di un mio viaggio in Calabria ci siamo incontrati.

Cari amici, questo mio primo incontro è stato molto interessante; innanzitutto, sono rimasto sorpreso in quanto mi aspettavo un colloquio più teso vista la risposta incisiva inviata. Invece ho avuto l'opportunità di incontrare una persona accogliente, semplice, convincente, alla mano e disponibile e fiero di essere calabrese, infatti uno degli obiettivi principali è di dare una svolta a questa Calabria dove le ricchezze naturali non sono state sfruttate. Abbiamo trascorso un'ora e mezza insieme senza badare al tempo, scambiato idee e punti di vista innovativi, a dire la verità ero io che facevo fretta per paura di rubare il suo tempo. Nella mia piccola esperienza associativa è la prima volta che mi si dà questa attenzione che altre persone, e non faccio nome, non mi avrebbero concesso.

Il mio impegno verso il Cav. Pippo CALLIPO, si baserà principalmente sulla creazione di un dipartimento dedicato esclusivamente



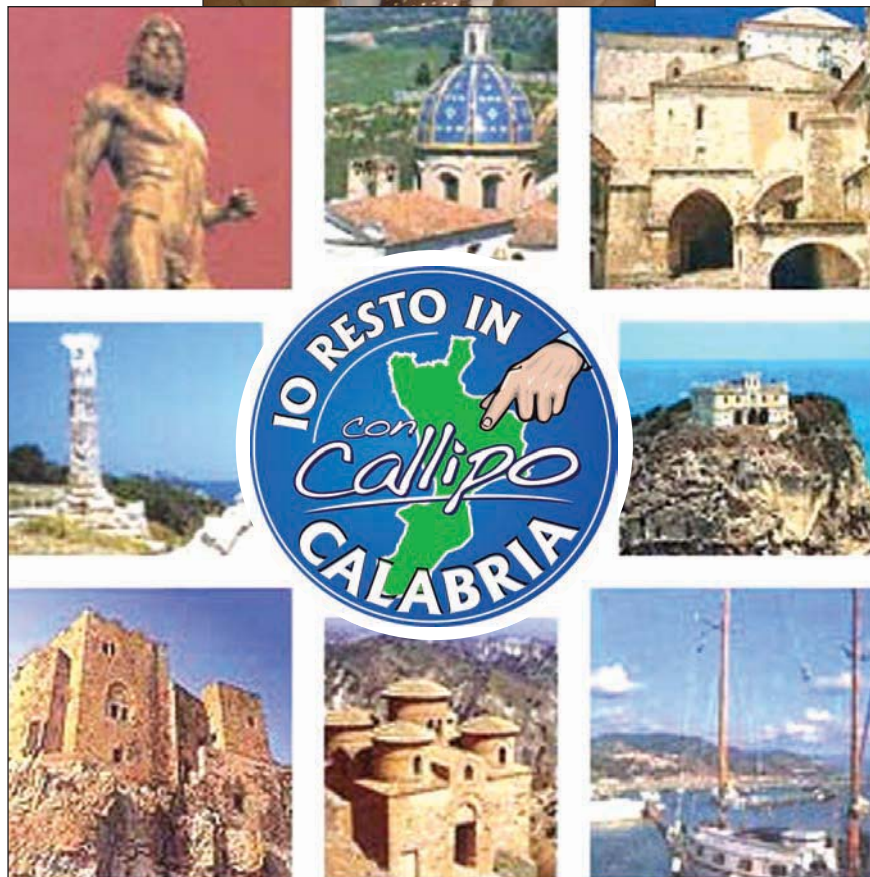
allo sviluppo della Calabria attraverso l'Europa, con l'obiettivo di promuovere il turismo, il commercio e particolarmente l'exportazione dei prodotti tipici e l'agricoltura; creando così nuove opportunità di lavoro per i nostri giovani e non.

Riforme su alcune leggi riguardo l'estero in particolar modo la legge regionale sulla consulta e la possibilità di diritto di voto per la nostra Regione per i corregionali che vivono all'estero, come esiste già per le parlamentari ed europee.

Cari corregionali, mi rivolgo a voi chiedendovi un sostegno per il Cav. Pippo CALLIPO in questa impresa dove il coraggio e la volontà sono frutti di un volere, e che la nostra

Calabria veda finalmente una svolta e che questo peso con l'aiuto di tutti diventi più leggero e più facile a vincere una politica che oggi non ha più misure, che pensa sola alla poltrona e non ha più sentimenti verso la sua gente.

Io resto in Calabria con il cuore e con la mente e finalmente con Pippo CALLIPO Presidente alla Regione Calabria penso fortemente che il cambiamento ci sarà ed una nuova epoca, tanto aspettata da tutti noi, possa nascere. BASTA con tutte le promesse che abbiamo avuto fino ad ora rendiamoci responsabili votando a ciò in cui si crede e non in ciò che ci è stato dettato.

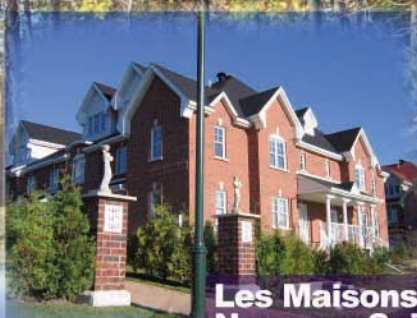


Costruiamo una Calabria dove il vivere insieme possa diventare una REALTA.
È L'ORA DELLE SCELTE PER IL BENE DELLA CALABRIA.

Les plaisirs de la campagne ...les avantages de la ville



Les Maisons Exécutives NSL



Les Maisons de ville du Nouveau Saint-laurent



Bientôt ! condos de prestige



Bureau des ventes : 7032 Henri-Bourassa O. Tél.: 514.832.0494 / www.rodimax.com

Vivere il dolore...
con serenità

Oltre ad essere multifunzionale
Il Centro funerario Côte-des-Neiges
é un luogo di ascolto, di aiuto e di sostegno
pieno di calore umano.

CENTRE FUNÉRAIRE CÔTE-DES-NEIGES

Servizi funebri completi • Vasto parcheggio interno



32 saloni a Montreal



Centre funéraire Côte-des-Neiges

4525, chemin de la Côte-des-Neiges, Montréal

514 342-8000

www.dignitequebec.com

Visita lampo al Comune di San Pietro Infine (Caserta)

— a cura di Arturo Tridico —

Ridente cittadina che ha dato all'emigrazione oltre 20.000 anime sparse nel mondo delle quali Montreal ne accoglie oltre 4000.

Nel 1971, nasceva l'Associazione Sanpietrese, che recentemente ha festeggiato i suoi 38 anni e della quale l'attuale Presidente Antonio Fuoco (Tonino per gli amici) ha ereditato la guida dai fondatori del sodalizio, nonché ex presidenti: Arturo Tridico (1971-1981), Antonio di Florio e, fino a pochi anni fa, Saverio Raviele (questi ultimi due deceduti). Un piacevole, anche se breve, incontro al Parco della Memoria del distrutto centro di San Pietro Infine.

Qui una parte della panoramica fotografica ricorda il lavoro fatto dai sindaci precedenti e da quello attuale, che degnamente si sono impegnati alla ristrutturazione della zona e alla valorizzazione del nuovo abitato.

L'imprenditore Fabio Vecchiarino, oltre ad essere il primo cittadino del paese, ha anche l'amministrazione del settimanale La Voce del Centro Sud, con la redazione in via Casilina 36 a San Pietro Infine. Assumendo alla direzione Alfredo Lullo e in redazione i "magnifici 3": Domenico Tortolano, Fernando Riccardi e Romana Campagnone, in soli due anni la Voce del Centro Sud si è già imposto come il migliore settimanale di zona nell'Italia del Centro-Sud.

Con i soggetti trattati d'interesse locale, nazionale ed, in parte, anche internazionale La Voce del Centro Sud esce ogni venerdì. A questa giovane consorella auguriamo una lunga vita per una mag-

giore forza nella libertà di stampa.

Al Sindaco Vecchiarino e alla sua consorte Stefania vanno, inoltre gli auguri di tutta la redazione de La Voce in occasione del recente battesimo del loro primogenito Adriano. Il battesimo di Adriano Vecchiarino, svoltosi lo scorso settembre ha chiamato a raccolta una ricca comunità di amici e parenti.

Dopo la cerimonia il Cavaliere Adriano Vecchiarino ha ricevuto gli invitati nel suo nuovo Resort San Pietro, dove ha degnamente festeggiato il nipote annunciando così l'apertura al pubblico della struttura.

Dal settimanale La Voce del Centro Sud si apprende che il comune di San Pietro Infine (Caserta) ripropone al pubblico la vera storia dal Medio Evo alla Seconda guerra mondiale; questo ha giovato alla comunità l'onore della Medaglia d'oro al merito civile e al suo "Parco della memoria storica" il titolo di Monumento Nazionale.

La popolazione oltre ad essere consapevole degli enormi sacrifici ereditati con la Seconda guerra mondiale, ha oggi l'orgoglio e la fierezza attribuitegli dalle amministrazioni politiche che si sono succedute da alcuni anni.

Al carismatico sindaco Fabio Vecchiarino e al suo staff di laboriosi assessori vanno i miei più sinceri auguri e i più sentiti complimenti per il lavoro svolto e che sicuramente continueranno a svolgere nell'interesse dei cittadini sanpietresi.



Una panoramica della distrutta Sanpietro Infine durante la 2^a guerra Mondiale

A voi lettori l'intera rivista non basterebbe per descrivere il passato e il presente di San Pietro Infine e della sua laboriosa gente, ma vi invito a visitare il posto per costatare di persona il dramma di un popolo strappato dalla libertà di lavorare e vivere durante il periodo fascista. Visitate il Parco della Memoria; l'assessore Antonietta Di Florio sarà a disposizione di gruppi di giovani e meno giovani per farvi percorrere in poco tempo quello che dal Medio Evo alla Seconda guerra mondiale questo popolo ha attraversato pagando con molte vite umane il prezzo della sua libertà.

A.T.

PRIMA VISITA DEL PARCO INCONTRO DEGLI ESPERTI AI PREPARATIVI STRUTTURALI PER MIGLIORARE L'ACCOGLIENZA NEL PARCO



Seduti da sinistra, prof/ssa Di Florio, il sindaco Fabio Vecchiarino. In piedi, il Dott. Pietro Pagano, l'Avv. Giuseppe Carcone, Arturo Tridico, Editore de "La Voce" e il Dott. Giuseppe Angelone. Progettista della 2^a fase strutture.

Al Comune di San Pietro Infine La Voce dedica una panoramica di immagini allo scopo di darvi il gusto di recarvi a vederla di persona apprezzando così le sue bellezze e rivivendo i momenti cruciali della sua storia.

Questo stabile sarà ristrutturato per accogliere gli eredi dei reciprochi paesi d'origini una sede Americana e un'altra sarà la sede dei Canadesi le due sedi saranno situate al 2° piano di questa struttura rimasta (quasi intatta) per miracolo.





Grande entusiasmo nel breve incontro con i giovani della squadra di calcio San-

Gratitissima cena presso il tipico ristorante "Da Gennaro" di Alessandro Scutumella in via Macerine a Cervaro (FR)



Gli inseparabili fratelli, figli del noto commerciante d'olio sanpietrese.

Seduti da sinistra, l'imprenditore Fabio Vecchiarino, sindaco di San Pietro Infine, amministratore della già nota testata "La Voce" del Centro Sud", redatta in Sanpietro Infine (Caserta), e il Dott. Peppino Vecchiarino, Medico per San Pietro Infine e Rocca D'Evandro. In piedi, Arturo Tridico, editore, gli imprenditori: Michele Colella, Piero Pagano e Nicola Nardelli. L'incontro ha avuto luogo presso questo tipico ristorante nominato per le sue squisite pietanze tipiche della zona, non che un'eccezionale scelta di ottimi vini, uno dei quali ha fatto centro: Il Pomponius" del Lazio. selezionato da Alessandro Scutumella.

"CHI CI PROVA: CI RITORNA"

POMPONIUS
SCUTUMELLA
Ristorante
"DA GENNARO"
di Alessandro Scutumella

Ristorante pizzeria forno a legna **"da Gennaro"**

ARIA CONDIZIONATA
SALA FUMATORI

di Alessandro Scutumella
Via Macerine - CERVARO (FR) - Tel. 0776.344744

I fiori d'arancio profumano ancora Autilia Fuoco e Pasquale Nardelli festeggiano 50 anni di matrimonio



Le figlie Maria-Antonietta e Silvana, il genero Antonio ed i carissimi nipoti; Paolo-Rocco 23, Vanessa 18 e Sabrina di 5 anni si sono uniti a loro tanti parenti fratelli e numerosi amici di fede e di rispetto per celebrare il loro 50.mo con tanta gioia e serenità.

La nostra redazione tiene a pubblicare, l'espressione dei sentimenti delle figlie pronunciati dalla figlia Maria Antonietta durante la Cerimonia spirituale come segue: *Ciao, la data del matrimonio e il 28 novembre 1959. il nome di signorina e Fuoco Autilia, siamo 3 nipotini Paolo Rocco 23 anni, Vanessa 18 anni e Sabrina 5 anni. il discorso di mia madre: "Cara mamma e papà il 28 novembre del 1959 vi siete sposati. A quell'epoca eravate giovani e i voti che vi siete scambiati davanti alle vostre famiglie, parenti, e amici erano fondati unicamente sull'amore che avevate l'uno con l'altro. Non sapevate cosa aspettarvi dal matrimonio. Sono passati 50 anni, si sono 50 anni di più, una vita di esperienze, e ancora oggi nella presenza dei vostri figli, parenti e amici avete scelto di rinnovare quegli stessi voti.*

"Questo sì che è amore" Sono 50 anni di storia, 50 anni d'amore, di liti, di giochi e di sorrisi, di lacrime e di conforto. Siete sempre state uniti per il nostro bene...il bene della famiglia.

Vi siete sempre affidati a Dio, e con questa forza avete affrontato problemi e preoccupazioni insieme con amore. Io e Silvana siamo onorati e fieri d'avervi come genitori. E con tutto questo insieme alle nostre famiglie, possiamo solo dirvi una piccola parola per tutto quello che voi fate per noi. Mamma e papa dal profondo dei nostri cuori. Grazie"

"Coppia che illumina spiritualmente ogni giorno decine e decine di persone, come un faro che guida coloro che sono alla ricerca di amore, fede, pace e spiritualità.

Sono una coppia esemplare che non corre verso la ricchezza finanziaria, ma verso la ricchezza della fede e della spiritualità di cui ognuno di noi ha bisogno.

Ho mancato alla Vostra celebrazione, ma vi auguro altrettanta felicità, pace e amore per altrettanti anni di vita coniugale,

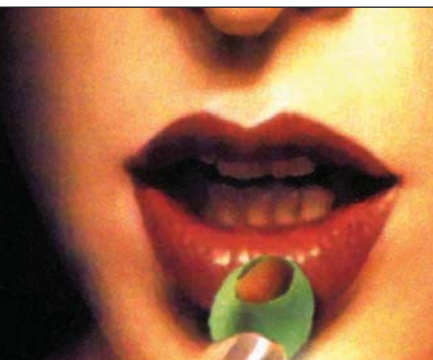


• Boeuf Angus
• Boeuf de l'ouest A-1
• Veau de lait et de grain
• Poulet • Lapin
• Caille • Agneau
• Porc
• Saucisse
• Porchetta
• Viande chevaline
• Charcuterie
• Fromage local et importé
• Buffet froids • Paniers de fête
• Produits alimentaires d'importation
• Etc...

**BOUCHERIE
MIMMO**

*Il mago della vera
salsiccia barese*

VENTE AU DÉTAIL ET EN GROS QUALITÉ ET SERVICE
5144 Jean-Talon Est St-Léonard (Qc), H1S 1K8
Tél. 514.376.1274 | Fax. 514.376.3600



café **Rosso Nero**

2440, Fleury, Ahuntsic
Info: 388-1727



PATRONATO

Santino Quercia
Direttore Responsabile
Patronato INAS

Presidente della Commissione Cittadinanza e Diritti Civici del
Comites - c/o Casa D'Italia - 505 Jean Talon Est - Montreal,
Québec H2R 1T6
Tel. (514) 844 0010

- c/o Centro Leonardo da Vinci - 8370 Lacordaire - St.Leonard,
Québec H1R 3Y6; Tel.(514) 326 7262

1437 rue Crescent 514-842-9394



ENZO'S

Pizzeria Italiana



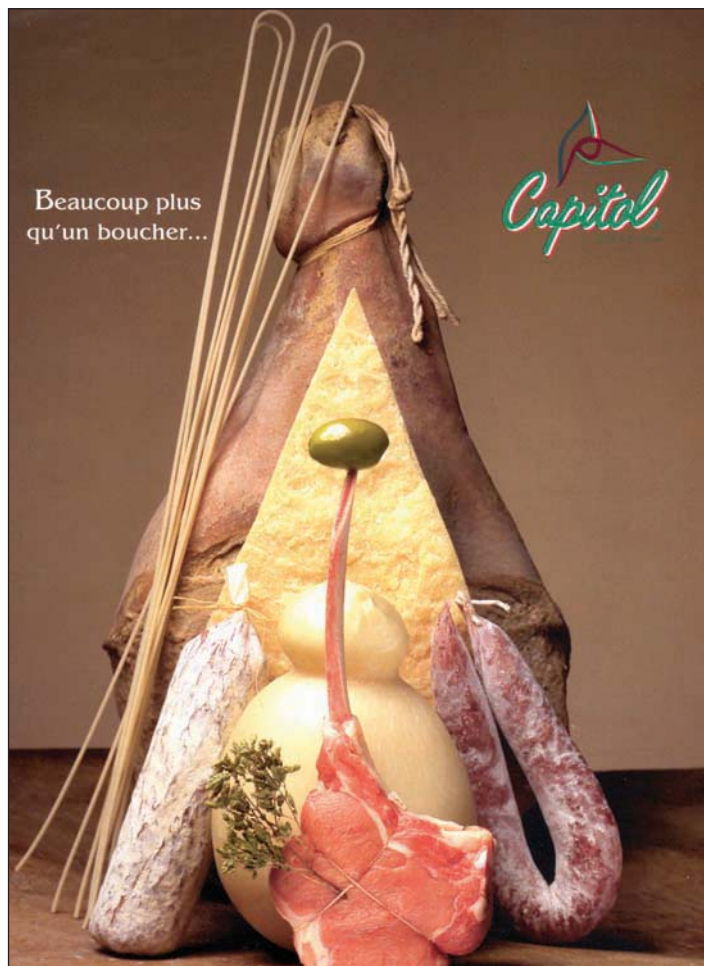
Investors Group

Investors Group Financial Services Inc., I.G. Insurance Services inc.*
Financial Services Firms

Guglielmo (Bill) Pinizzotto
Senior Consultant RLU

*Financial Security Advisor, * Advisor in Group-Insurance and Group-Annuity
Plans, Mutual Funds Representative
250-4 Westmount Square, Westmount, Qc H3Z 2S6
Ph. 514.935.3520 - 248 Cell. 514.944.2596
Fax 514.935.2930 Res. 450.699.5990
bill.pinizzotto@investorsgroup.com

Member of the Power Financial Corporation Group of Companies



Beaucoup plus
qu'un boucher...

Capital

158, Place Marché du Nord, Montréal (Québec) H2S 1A1 • Tél.514.276.1345

1982 **La Voce** 2010

«LA VOCE» ha compiuto 28 anni

ABBONATI A "LA VOCE"

SPECIALE PER CANADA E USA
(28th anniversary)

\$20.00 (12 numeri) \$40.00 per 24 numeri

(esclusivamente per l'area Nafta Centro Nord-America -
Canada fino al Messico)

Sostenitore \$200 al Club dei leaders \$500

NON ASPETTARE, ABBONATI!

compila questo tagliando e spediscilo subito
con l'assegno o vaglia postale a: LA VOCE

5127 Jean-Talon Est, Montréal (St-Leonard) H1S 1K8 Canada

Tél.: (514) 781-2424 - Fax: (450) 681-3107

oppure via e-mail: tridico@lavoce.ca

SÌ, GRADIREI RICEVERE L'ABBONAMENTO DE "LA VOCE"
AL SEGUENTE INDIRIZZO

Nome e Cognome: _____

Professione: _____

Indirizzo: _____

Città: _____ Provincia _____

Telefono: _____ Fax: _____ e-mail _____

Jack Spatola, Presidente della Federation of Italian-American Organizations of Brooklyn, insignito del Premio Siciliani nel Mondo 2009 - Top Sprint Ippogrifo d'Oro

A Jack Spatola, siculo americano, è stato conferito il Premio "Siciliani nel Mondo 2009" nel corso della XX edizione del Premio Top Sprint Ippogrifo d'Oro, con solenne manifestazione tenutasi al Metropolitan di Catania, al gran completo di ospiti, presenti le Istituzioni cittadine e regionali e la migliore espressione della Catania bene culturale, economica, artistica, sportiva e giornalistica.

La manifestazione, sotto l'alta regia del patron Sergio Regalbuto, di concerto con i Lions siciliani, è divenuta un appuntamento annuale di grande spessore nel calendario delle principali manifestazioni regionali.

L'Ippogrifo d'Oro, animale mitologico che volò sulla luna per riportare a terra il senso perduto degli uomini, è una simbologia per rievocare la radice della sicilianità e viene assegnato da una giuria di esperti a personaggi della cultura, dello spettacolo e del giornalismo che vengono inseriti in un prestigioso albo d'oro. L'evento, ripreso da un pool di 20 emittenti televisive in sinergia, è stato trasmesso in Italia ed all'estero dove è conosciutissimo. Quest'anno il Premio dell'Ippogrifo d'Oro è approdato in Nord America ed è stato assegnato come unico conferimento di questa edizione 2009 a Jack Spatola, nato a Paceco, nel trapanese, che all'età di 14 anni è emigrato con la famiglia a New York dove, da solo, ha scalato i gradini, tutti in salita, della società americana fino ad arrivare ai livelli prestigiosi dell'insegnamento diventando un punto di riferimento nello Stato di New York per i principi innovativi e pedagogici dell'insegnamento, ricevendo ampi riconoscimenti e premi da parte delle Istituzioni governative statunitensi e italiane. Jack Spatola è infatti Preside della



Jack Spatola

Scuola Pubblica 172 di Brooklyn e docente universitario presso la Columbia University. Jack Spatola è, altresì, Capo del Comitato Esecutivo della F.I.A.O. (Federation of Italian-American Organizations of Brooklyn), che raggruppa a Brooklyn 52 tra federazioni ed associazioni italiane, di cui 20 siciliane. Gode di ampia popolarità per le sue iniziative culturali e sociali. Non ultima quella della costruzione di un Centro Italiano, di cui è già stata posta la prima pietra, per il quale è riuscito a raccogliere ben 20.000.000 di dollari. Che è tutto dire. E' stato anche Consulatore della Regione Siciliana. Presenti alla premiazione numerosi estimatori

ed una nutrita delegazione guidata dal sindaco di Militello Val di Catania Antonio Lo Presti e da Paolo Russitto, essendo Jack Spatola cittadino onorario di Militello, nominato dal Consiglio comunale e fortemente voluto dai cittadini militellesi. Il Neo premiato, accompagnato dall'Avv. Carlo Scissura, siciliano di Sinagra ed attuale Capo di Gabinetto del Presidente della Contea di Brooklyn Marti Markowitz e nastro nascente tra i giovani siciliani a New York, è stato accolto a Palermo dal Presidente della Regione Raffaele Lombardo al quale è legato da una vecchia amicizia, che gli ha espresso i suoi rallegramenti. A Catania, Jack Spatola è stato festeggiato dagli amici di Sicilia Mondo, dove è di casa, con una stretta collaborazione ultraventennale, avendo partecipato a tutte le più importanti iniziative della Associazione e come esponente di prestigio tra le numerose Associazioni aderenti a New York e negli altri Stati americani. Con la grande gioia del Presidente Azzia, soddisfattissimo della scelta di Jack Spatola come siciliano dell'anno 2009.

CENTRE CÉRAMIQUE 440

*Le Centre Céramique 440,
al vostro servizio
per una vasta scelta in
ceramiche di porcellana,
marmi,
mosaici e rivestimenti.*



1700, Autoroute 440 O. suite 207, Laval (Québec) H7S 2E7

Tel.: (450) 687-9440 • Fax: (450) 687-9445

e-mail: ceramique440@yahoo.com

Transformez vos réunions en événements mémorables



Notre Engagement

Pro-Staging Audiovisuel

mettra son expérience de l'industrie à votre profit, en comprenant vos exigences, en devenant un membre essentiel de votre équipe, dépassant ainsi vos attentes, tout en respectant votre budget.

- 👁️ Projection Grand Écran
- 👁️ Éclairage et Sonorisation
- 👁️ Interprétation Simultanée
- 👁️ Gestion de Salles Multiples
- 👁️ Enregistrement Audio/Vidéo
- 👁️ Système de Vote
- 👁️ Microphones de Conférence
- 👁️ Conférence Satellite (BTV)
- 👁️ Concept Clé en Main
- 👁️ Équipe Professionnelle



**3090 Brabant-Marineau
Montréal, Québec, H4S 1K7
Tél: 514-332-3272
Fax: 514-332-3144
www.pro-staging.com**

**Toronto - Ottawa - Montréal
Mont-Tremblant - Québec**



*Le debut d'un rêve...
Where it all begins*

RISTORANTE
TRATTORIA
DAI
BAFFONI

11, RUE DANTE, MONTRÉAL
QUÉBEC, CANADA H2S 1J6
TÉL.: (514) 270-3715
FAX: (514) 270-1691

AU DE LA PETITE ITALIE
IN THE OF LITTLE ITALY

Création
Salvatore De Bonis

*Siamo i creatori del'alta
confezione di stile
italiano*

*Habit sur mesure haute
gamme*
Couturier Italien
HOMMES & FEMMES

- Créations personnelles • Coupe raffinée
- Altération • Réparation

6264 Jean-Talon Est,
St.-Léonrd (Québec)
H1S 1M8 Ttel.
514.252.9081.

Plaza Volare MK **La Plaza** MK **Embassy Plaza** MK **PLAZA ANTIQUE**

CROWNE PLAZA MONTREAL AIRPORT
6600 chemin de la Côte-de-Liesse
St-Laurent • (514) 735-5150
www.plazavolare.com

Holiday Inn
420 Sherbrooke West
Montreal • (514) 499-7777
www.la-plaza.ca

1003C Boul. Curé-Labelle
Laval • (450) 781-0606
www.embassyplaza.com

6086 Sherbrooke East
Montreal • (514) 255-2922
www.bufferantique.com

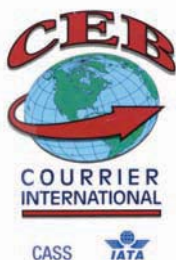
Photographe à domicile

ZabelPhoto

J'immortalise vos beaux moments spontanés de la vie quotidienne : la joie, l'amour, les être chers. Les photos sont remises le jour même, sur CD, en haute résolution.

Pour des photos remplies d'émotions, pensez à Zabelphoto.

zabelphoto.com
514-726-3055



Tel. 450.653.9000 ext. 223
 Sans frais: 877.663.3434
 www.cebcourrier.com



ÎLE DE MONTRÉAL
 ÎLE DE LAVAL
 RIVE-SUD ET BANLIEUES

ME GIOVANNI GIAMMARELLA,
 B.A.L.L.D.D.N.
 NOTAIRE - NOTAIO - NOTARY

5152, rue Jean-Talon Est, St-Léonard (QC.) HIS 1K7
 Tél.: 514.593.1002
 Fax: 514.593.7470

TROPHÉES BRISSON INC.



5164 Jarry Est.
 St-Léonard (Qc)
 H1R 1Y4

Tél.: (514) 321-1093
 (514) 321-0040
 patgil_7@hotmail.com

Lounge-5



ESPRESSO
 CAPPUCCINO
 LICENCE COMPLÈTE

67 Jarry Est, Montréal, H2P 1T2 Tél: 514.385.9286

Consolato Generale d'Italia (514) 849-8351

Casa d'Italia (514) 271-2524

Centro Leonardo da Vinci (514) 955-8350

Congresso Nazionale Italo-Canadesi (514) 279-6353

CRAIC (514) 273-6588

Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (514) 274-6353

COM.IT.ES (514) 255-2800

C.I.B.P.A. (514) 254-4929 / (514) 955-8350

Camera di Commercio Italiana del Canada (514) 844-4249

Istituto Italiano di Cultura (514) 849-3473

P.I.C.A.I. (514) 271-5590

Centro Caritas (514) 722-7912

Centro Donne Italiane di Mtl. (514) 388-0980

Servizi Comunitari italo-Canadesi (514) 274-9462

PARROCCHIE ITALIANE

Madonna della Difesa (514) 277-6522

Madonna del Carmine (514) 256-3632

Madonna di Pompei (514) 388-9271

Madre dei Cristiani (514) 365-2830

Madonna Ausiliatrice (514) 648-9424

Missione dell'Annunziata (514) 634-2174

N.D. de la Consolata (514) 374-0122

Santa Rita (514) 387-3220

Santa Caterina da Siena (514) 484-2168

San Giovanni Bosco (514) 767-1763

San Domenico Savio (514) 351-5646

St- Raymond (514) 481-2725

Radio Maria (514) 728-1100

Missione del Divino Amore (450) 663-1120

SERVIZI COMUNITARI

Selectcom-telecom 1 877 535-3456

Medical Emergency 514-842-4242

Road Conditions 514-873-4121

Urgence Santé 911

Weather 514-283-6287

STM 514-288-6287

STCM-Specialized Transportation 514-280-5341

OSPEDALI / CONVALESCENZA

Jewish General Hospital 514-340-8222

Lakeshore Generals Hospital 514-630-2225

Santa Cabrini 514-252-6000

Centro d'accoglienza Dante 514-252-1532

Montreal Children's Hospital 514-412-4400

Montreal General Hospital 514-934-1934

Royal Victoria Hospital 514-934-1934

Ste. Justine Hospital 514-731-4931

PATRONATI

SIAS (514) 382-7775

A.C.L.I. (514) 721-3696

C.I.S.L. (514) 844-0010

ENASCO (514) 252-9852

INAS (514) 326-7262

INCA-CGIL (514) 721-7373

ITAL-UIL (514) 728-4242

SERVIZI GOVERNATIVI

Acces Montreal 514-872-1111

Canada Customs 1-800-461-9999

Postal Code Info. 1-900-565-2633

U.S. ZIP Code Info. 1-800-561-6849

Driver's License 514-873-7620

E.I. Employment Insurance 514-496-1161

Family Allowance (Fed.) 1-800-387-1193

Family Allowance (Prov.) 514-873-2433

Federal Income Tax 1-800-959-8281

GST Credit Benefits 514-283-6715

Health Insurance Card 514-864-3411

Immigration Canada 514-496-1010

Old Age Pension (Canada) 514-873-2433

Passport Office 514-283-2152

Provincial Income Tax 514-864-6299

Provincial Progr. & Service In. 1-800-622-6232

Quebec Justice Dept. 1-800-597-8645

Quebec Pension Plan 514-873-2433



GOLF STE-ROSE
 PARCOURS SEMI-PRIVÉ

Il Club de Golf Ste-Rose
 augura buone vacanze al Sud
 e di bel tempo per giocare a golf.

Ste-Rose • 1400 Mattawa Boul. • Laval, Que-
 bec • H7P 5W7 • Tel: (450) 628-6072

P. Laoun Nicopoulos
 OTTICO

Celebra il 40° anniversario

299 JEAN TALON EST

(vicino metrò Jean Talon)

514-272-6990

40°

40°



MAGNUS
POIRIER



Mike Tiseo
Direttore

10300, boul. Pie-IX - Angèle Fleury

I NOSTRI INDIRIZZI

- 7388, Boul. Viau, Saint-Léonard
- 8989, rue Hochelaga, Montréal
- 6520, rue Saint-Denis, Montréal
- 10526, boul. Saint-Laurent, Montréal

Una famiglia al servizio di tutte le famiglie.

Per sostenervi nella prova vi offriamo una gamma completa di prodotti e servizi funerari che rispettano la vostra fede e le vostre tradizioni.



6825, rue Sherbrooke est, Montréal



8900, boul Maurice-Duplessis, Montréal



222, boul. des Laurentides, Laval



514 727-2847
www.magnuspoirier.com

Montréal - Laval - Rive-Nord - Rive-Sud

CIMETIÈRE DE LAVAL
5505, chemin Bas Saint-François, Laval
Loculi in Cappelle Riscaldate
Trasporto gratuito con autobus

Visitate il nostro mausoleo
SAN MICHELE ARCANGELO

Votre priorité : votre entreprise La nôtre : vous aider à réussir

En affaires, ça rapporte d'être bien épaulé — de pouvoir compter sur des gens qui vous conseillent, qui vous aident à atteindre vos objectifs et qui vous proposent des solutions novatrices destinées à accroître l'efficacité de votre exploitation. Vous avez ainsi plus de temps à consacrer à la gestion et à la croissance de votre entreprise. À RBC®, nous nous engageons à vous fournir les outils et les conseils dont vous avez besoin pour réussir. Des gens pour qui la réussite de votre entreprise compte — une raison de plus de choisir RBC! > rbcbanqueroyale.com/entreprises

Tony Loffreda, vice-président régional, Services financiers commerciaux, Québec Ouest, 514 874-5836

> Complimenti alla rivista La Voce nella ricorrenza del suo 28° anniversario a servizio dell'ambiente degli affari!



GRAND PARTENAIRE
NATIONAL